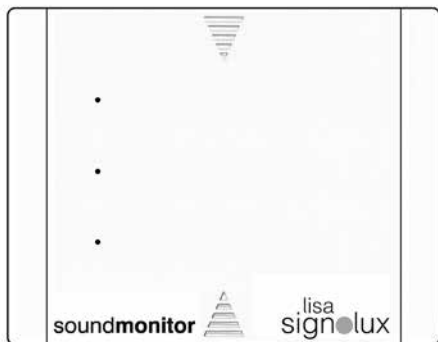




HUMANTECHNIK

lisa
signolux
sound**monitor**



lisa signolux soundmonitor

DE

Bedienungsanleitung

Seite 4

EN

User manual

Page 16

FR

Mode d'emploi

Page 28

NL

Gebruiksaanwijzing

Pagina 40

FI

Käyttöohje

Sivu 52

DA

Brugervejledning

Side 64

Abbildung 1: Ansicht Oberseite / Seite / Front

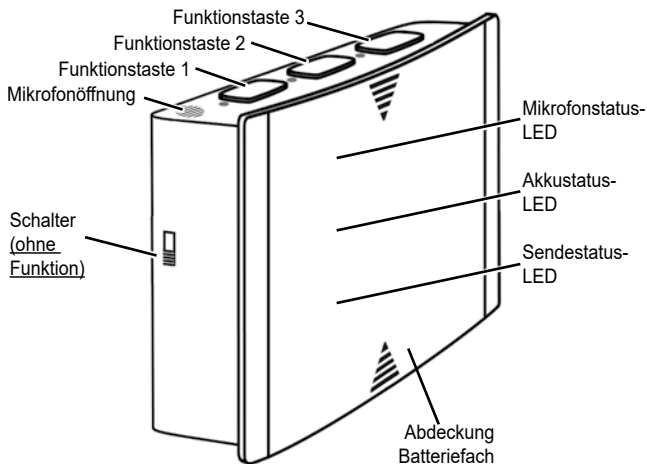
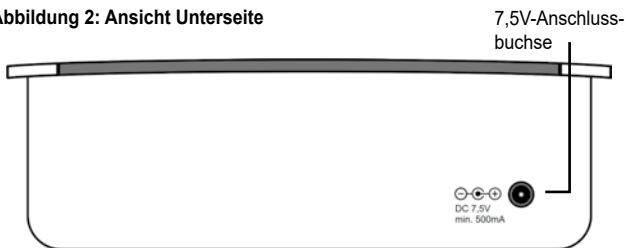


Abbildung 2: Ansicht Unterseite



Der *Lisa-Signolux* »soundmonitor« dient Menschen mit Hörproblemen bei der Kompensierung ihrer Behinderung. Er ermöglicht die Wahrnehmung akustischer Ereignisse in der Wohnung durch sichtbare Signale.

Der »soundmonitor« ist Teil eines medizinischen Systems und kompatibel mit allen Geräten des *Lisa-Signolux* Funksystems.

Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- »soundmonitor«
- 3 x NiMH-Akku Typ AA, 1,2V
- 7,5 V Steckernetzteil
- Wandhalterung + 2 Schrauben und Dübel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Bei Beschädigung der Verpackung oder des Verpackungsigels (runder transparenter Aufkleber) ist der Zustand der Teile zu prüfen. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.



Unmittelbare Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und nutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch. Beachten Sie unbedingt die weiteren Warn- und Sicherheitshinweise auf Seite 11 und Seite 12.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit sie auch für andere Nutzer jederzeit zugänglich ist. Jeder Hauptnutzer muss über diese verfügen können.
- Halten Sie *Lisa-Signolux*-Geräte ausserhalb der Reichweite von Kindern! Dieser Verpackung liegen Kleinteile bei - Es besteht Verschluckungs- und somit Erstickungsgefahr!
- Die Lichtblitze der Empfängergeräte können epileptische Anfälle bei Menschen mit lichtempfindlicher Epilepsie (PSE) auslösen.

Funktionsprinzip

Der »soundmonitor« wurde konzipiert, um akustische Signale zu erlernen und wiederzuerkennen. Es können bis zu drei verschiedene Töne eingespeichert werden. Somit können individuelle Akustik-Geber ohne Umbau oder Verdrahtungsarbeiten in das *Lisa-Signolux*-Signalsystem eingebunden werden.

Der »soundmonitor« überprüft die Umgebungsgeräusche in seiner Nähe auf diejenigen Töne, die angelehrt wurden.

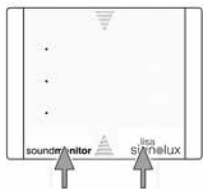
Wird ein bekanntes Tonsignal festgestellt, so sendet der »soundmonitor« ein Funksig-

nal aus, welches von den sich in Reichweite befindlichen *Lisa-Signolux*-Funkempfängern registriert und entsprechend angezeigt wird.

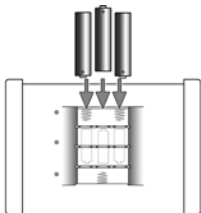
Bitte beachten Sie: Es können nur exakt wiederholbare Töne angelernt werden!

Einlegen / Austauschen der Akkus (im Lieferumfang enthalten und bereits eingelegt)

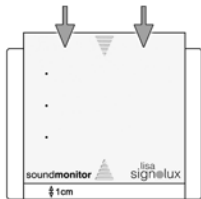
Öffnen Sie das Batteriefach: Schieben Sie die Plastikfront nach oben. Hierbei ist ein gewisser Widerstand der Einrastung zu überwinden. (Abb. 3)



(Abb. 3)



(Abb. 4)



(Abb. 5)

Die Plastikfront lässt sich nun abnehmen, das Batteriefach ist jetzt offen. Achten Sie beim Einsetzen der Akkus bitte auf die richtige Polarität. (Abb. 4)

Setzen Sie die Plastikfront wieder ein: Legen Sie die Front mit etwa 1 cm Abstand zur Unterkante des Gehäuses auf (Abb.5). Schieben Sie die Plastikfront bis zum Einrastpunkt nach unten. Die Front ist nun wieder fest.

Anzeige- und Bedienelemente

Unter der Batteriefachabdeckung befinden sich 3 Anzeige-LEDs:

Mikrofonstatus-Anzeige

Diese LED leuchtet, sobald die Mikrofonanalyse durch ein beliebiges Geräusch ausgelöst wird.

Akkustatus-Anzeige

Eine rot leuchtende Akkustatus-Anzeige bedeutet, dass die eingesetzten Akkus nahezu entladen sind. Die Akkus müssen geladen werden. Während des Ladevorgangs leuchtet die Akkustatus-Anzeige orange auf.

Ein grünes Dauerlicht bedeutet, dass die Akkus geladen sind und der »soundmonitor« betriebsbereit ist.

Sendestatus / Momentanzeige

Die Sendestatus-Anzeige leuchtet bei der Übertragung eines Funksignals an die *Lisa-Signolux*-Empfängergeräte kurz auf.

Funktionstasten

Mit Hilfe der drei Funktionstasten können Sie die Funktionsbereitschaft des »soundmonitor« testen. Durch Drücken einer dieser Tasten kann die Sendefunktion und somit die ausgelösten Ereignisanzeigen der Empfänger überprüft werden.

Mit den Funktionstasten wird auch der Anlernvorgang für die Töne gestartet.

Inbetriebnahme

Standortwahl

Der »soundmonitor« wertet die Geräusche in seiner Umgebung auf Muster der angelernten Töne hin aus. Um diese Funktion zu unterstützen, sollte der »soundmonitor« möglichst nahe zum Tongeber, welcher akustisch überwacht werden soll, positioniert werden (Zum Beispiel an der Wand unterhalb einer Türklingel montiert).

Netzbetrieb

Bei Erstgebrauch: Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batteriestopper. Stecken Sie den Stecker am Ende des 7,5 V Netzteils in die dafür vorgesehene Buchse an der Unterseite des »soundmonitor«. Anschließend stecken Sie das Netzteil in eine normale 230 V Haushaltssteckdose ein.

Stromausfallüberbrückung

Bitte beachten Sie, dass das Gerät für den Netzbetrieb ausgelegt ist. Die Akkus dienen ausschließlich als Stromausfallüberbrückung. Die Haltezeit der Akkus beträgt ca. 16 Stunden. Die Akkus werden geladen, wenn der »soundmonitor« mit dem Stromnetz verbunden ist. Die Akkus haben eine Ladezeit von 12 Stunden.

Anlernen der gewünschten Töne

Um einen neuen Ton anzulernen, drücken und halten Sie die gewünschte Funktionstaste auf der Geräteoberseite gedrückt (ca. 2-3 Sekunden), bis die zugehörige LED zu blinken beginnt.

Lösen Sie nun das gewünschte Tonsignal an Ihrem Tongeber aus. Das Tonsignal sollte mindestens 1,5 Sekunden andauern. Während der Aufnahme muss die Mikrofonstatus-LED konstant leuchten!

Nach Abschluss der Aufnahme leuchtet die LED der Funktionstaste kurz auf und erlischt dann wieder. Das neue Tonsignal ist nun angelernt. Verfahren Sie mit den übrigen beiden Tasten wie oben beschrieben.

Hinweis:

Beim Anlernen der Tonsignale sollten Umgebungs- und Nebengeräusche so gering wie möglich gehalten werden.

Nach Abschluss des Anlernprozesses sollte der Aufstellungsort des »soundmonitor« nicht mehr verändert werden um eine sichere Tonwiedererkennung zu gewährleisten.


Anmerkung:

Das Gerät kann nur wiederholbare und gleichbleibende elektronische Tonsignale erkennen.

Natürliche und mechanische Töne sowie Sprache können nicht erkannt werden.

Automatische Sendererkennung

Lisa-Signolux-Geräte können im Auslieferungszustand sofort und ohne vorherige Programmierung miteinander verwendet werden.

Bei einer Auslösung wird der »soundmonitor« werkseitig von den Empfängergeräten mit dem allgemeinem Alarm-Symbol  angezeigt.

Wichtiger Hinweis 1:

Der Sender kann nach eigenen Wünschen auf den Empfängergeräten angezeigt werden, dies kann über den nachfolgend beschriebenen Programmiervorgang „*Individuelle Anmeldung des Senders an den Empfängern*“ erfolgen.

Dadurch verliert der Empfänger jedoch die voreingestellte Sendererkennung und alle Sender innerhalb der Anlage müssen einzeln neu gekoppelt werden.

Wichtiger Hinweis 2:

Sollte es bei Verwendung der voreingestellten Sendererkennung zu wiederholten Fehlauflösungen kommen, so kann dies auf eine benachbarte *Lisa-Signolux*-Anlage hindeuten. In diesem Fall können die Störungen durch individuelle Kopplung aller Sender- und Empfängergeräte innerhalb der Anlage behoben werden.

Individuelle Anmeldung des Senders an den Empfängern

Der »soundmonitor« kann von jedem *Lisa-Signolux*-Empfänger, der auf ihn reagieren soll, mit einem selbst bestimmten Ereignis-Symbol angezeigt werden.

Halten Sie hierzu die Funktionstaste des jeweiligen Empfängers einige Sekunden lang gedrückt. Die Symbole des Empfängers leuchten nacheinander auf.

Lassen Sie die Taste los, sobald das gewünschte Symbol aufleuchtet (z.B. das Feuer-symbol). Drücken Sie nun die Funktionstaste des »soundmonitor«.

Warten Sie ca. 20 Sekunden und testen Sie dann die Funktion durch Betätigung der Funktionstaste des »soundmonitor«.

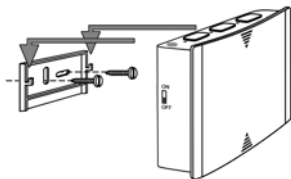
Hinweis:

Die eingelernten Töne werden bei der Übertragung durch nur ein Ereignis-Symbol an den Empfängergeräten angezeigt.

Befestigung des »soundmonitor«

Der »soundmonitor« kann mit der Wandhalterung befestigt werden. Schrauben Sie in diesem Fall die Wandhalterung an eine Wand (oder Holzbalken, Schrank usw.) fest.

Bei Befestigung an Mauern ist die Verwendung einer Bohrmaschine samt Steinbohrer (6mm) nötig. Beachten Sie hierbei die Sicherheitshinweise des Bohrmaschinenherstellers. Verwenden Sie in diesem Fall die beigelegten Dübel zur Befestigung der Halterung. Haken Sie nach Anbringung des Wandhalters den »soundmonitor« in die Halterung ein.



Betriebsbedingungen

Geräte des *Lisa-Signolux*-Systems sollten nur in trockener Umgebung innerhalb der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Richtwerte für Temperatur und Feuchtigkeit betrieben werden. Feuchtigkeit und Nässe können zum Versagen der Geräte führen.

Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung kann es mit einem weichen, angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur handelsübliche Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis.

Verwenden Sie niemals azeton- oder wasserstoffperoxidhaltige sowie bleichende, ätzende oder scheuernde Reinigungs- bzw. Desinfektionsmittel.

Es darf keine Flüssigkeit oder Feuchtigkeit in die Öffnungen des Gerätes eindringen.

Kompatible *Lisa-Signolux*-Empfängergeräte:

Dieser Sender ist mit allen Empfängern der *Lisa-Signolux*-Reihe kompatibel:

- Empfänger S (A-2616-W)
- Empfänger T (A-2617-0)
- Mobiler Vibrationsempfänger (A-2619-0)
- Empfängerwecker (A-2634-0 / W)
- Blitzlampe (A-2644-W)
- Blitzlampe mit Schuko-Steckdose (A-2645-0)
- Empfänger T Connect (A-2676-0)

Warn- und Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel werden weitere wichtige Informationen für die sichere Handhabung und sonstige Bedingungen für den Betrieb aufgeführt.



Sicherheitshinweise zu Akkus und Netzteil

- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch die Akkus bei Zimmertemperatur vollständig auf.
- Verwenden Sie nur den angegebenen Akkutyp NiMH AA (HR6)! Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein falscher Akkutyp verwendet wird.
- Akkus dürfen während des Gebrauchs, der Lagerung oder des Transports in großer Höhe keinen hohen oder niedrigen extremen Temperaturen und niedrigem Luftdruck ausgesetzt werden.
- Die Entsorgung der Akkus in Feuer, Öfen oder mechanisches Zerquetschen und Zerschneiden der Akkus kann zu Bränden oder Explosionen führen. Wenn Sie Akkus extrem hohen Temperaturen aussetzen, kann dies zu einer Explosion oder dem Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Akkus, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt sind, können Explodieren oder brennbare Flüssigkeiten oder Gase absondern.
- Verwenden Sie nur das originale Netzteil mit dem Empfänger.
- Entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät, falls es über längere Zeit ausser Betrieb gesetzt wird (> 3 Monate).
- Bei einem unzureichenden Ladestand der Akkus können Ereignismeldungen des Systems verpasst werden!
- Verlegen Sie das Kabel des Netzteils so, dass Stolpergefahren und die mögliche Beschädigung des Kabels vermieden werden.
- Akkus und Batterien sind giftig und dürfen nicht verschluckt werden! Bewahren Sie diese ausserhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Im Ernstfall muss sofort entsprechende ärztliche Hilfe aufgesucht werden.



Informationen zur Sicherheit des Produktes

- Bitte beachten Sie diese Hinweise, damit Schäden am Gerät und gegebenenfalls ein Erlöschen der Garantie vermieden werden können.
- Das Gerät ist für die Anwendung in Wohnbereichen konzipiert. Das Gerät darf nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und muss darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischer Erschütterung geschützt werden.
- Stellen Sie das Gerät nur auf ebenen Flächen ab. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Ein Sturz des Gerätes auf eine harte Oberfläche kann das Gerät beschädigen oder zerstören.

- Das Gerät sowie das Netzteil dürfen nicht zerlegt werden, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Das Öffnen und Abändern des Gerätes haben das unmittelbare Erlöschen der Garantie zur Folge. Verwenden Sie nur Zubehör von Humantechnik.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Das Gerät darf nicht feucht oder nass werden.
- Verwenden Sie Geräte des *Lisa-Signolux*-Systems nur dort, wo elektronische Geräte zulässig sind. Bei Verwendung in Flugzeugen ist unbedingt das vorherige Einverständnis des Flugpersonals einzuholen.
- Starke Störsignale durch Fremdgeräte können die Funktion beeinträchtigen oder ganz unterbinden. Platzieren Sie potenziell störende Geräte wie Bildschirme und Mobiltelefone nicht näher als 30 cm zu *Lisa-Signolux*-Geräten und, gegebenenfalls, deren Verkabelung, da wichtige Ereignismeldungen, wie Brandwarnungen, verhindert werden können.



Zu Ihrer Sicherheit: Um die Funktion der Anlage zu gewährleisten, muss nach der Einrichtung ein Funktionstest durchgeführt werden.

Sollten Rauchwarnmelder in das System integriert sein, so ist es gesetzliche Forderung die Rauchwarnmelder und deren Signalisierung regelmäßig zu überprüfen!



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.



Batterien und Akkus

Die mitgelieferten Akkus sind recyclingfähig. Bitte entsorgen Sie Batterien und Akkus über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur entladene Batterien oder Akkus, um den Umweltschutz zu gewährleisten.

Service, Garantie und Garantiebedingungen

Das Gerät weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an die Humantechnik GmbH.

Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Bitte senden Sie die Geräte, wenn möglich, in der Originalverpackung ein. Wir empfehlen die Aufbewahrung der Verpackung für die Dauer der Garantieperiode.
















Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden.

Ebenso sind Schäden in Folge von Naturgewalten, wie zB. Feuer und Überschwemmung, nicht von der Garantie abgedeckt.

Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

Die Seriennummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.



Kennzeichnungen

-  Kennzeichnung der Humantechnik GmbH für ein medizinisches Produkt gemäß EU 2017/745.
-  Kennzeichnung der Produktidentifizierungsnummer des Medizinproduktes.
-  Kennzeichnung für die Seriennummer zur Identifikation des Medizinproduktes. Diese ist auf dem Gerät und der Verpackung ausgewiesen.
-  Kennzeichnung der Artikelnummer des Herstellers.
-  Kennzeichnung des Herstellers des Medizinproduktes.
-  Kennzeichnung des Herstellungsdatums des Medizinproduktes.
-  Kennzeichnung des Herstellungslandes des Medizinproduktes. Diese ist auf dem Gerät und der Verpackung ausgewiesen.
-  Dieses Symbol weist auf Vertriebspartner für das Medizinprodukt hin.
-  Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen soll.
-  Dieses Kennzeichen weist auf für den Benutzer wichtige Warnhinweise sowie wichtige Informationen zur Benutzung und Betriebssicherheit hin.
-  Temperaturbereich bei Transport und Lagerung: -5°C bis 40°C
Temperaturbereich für Betrieb: 10°C bis 30°C, optimale Umgebungstemperatur: 25°C
-  Luftfeuchtigkeit bei Transport und Lagerung: < 90% (nicht kondensierend)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: 15% bis 90% (nicht kondensierend)
-  Luftdruckbereich bei Transport, Lagerung und Betrieb: 700 hpa bis 1060 hpa
-  Dieses Kennzeichen weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht sterilisiert werden muss.
-  Das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität mit den europäischen Anforderungen der Medizinprodukteverordnung (2017 / 745 / EU Richtlinie für Medizinprodukte (MDR).
Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender, weiterer EU-Richtlinien:
- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-Richtlinie
 - 2012 / 19 / EU WEEE-Richtlinie
 - 2014 / 53 / EU RED-Richtlinie

Vollständige Konformitätserklärungen stehen im Internet unter www.humantechnik.com im Servicebereich zur Verfügung.

Alle schwerwiegenden Vorfälle müssen dem Hersteller und der zuständigen lokalen Behörde (in Deutschland: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, BfArM) gemeldet werden!

Technische Daten

 Arbeitsbereich:	10 bis 30°C, optimale Umgebungstemperatur: 25°C
 Betrieb:	<90%, nicht kondensierend (Transport, Lagerung und Betrieb)
Schutzart:	IP 20
Elektrische Sicherheit:	Schutzklasse 2
Stromversorgung:	DC 7,5V / 1500mA,
Notstromversorgung:	über drei Akkus, 3x 1,2V
Akku-Bereitschaftsdauer:	ca. 16 Stunden
Funkfrequenz:	868,425 MHz
Maximale Sendeleistung:	<10 mW
Funkreichweite:	Bis zu 200 m Freifläche, bis 80 m in Gebäuden
Mikrofonstatusanzeige:	1 LED rot
Akku-Statusanzeige:	1 LED rot/grün
Sendeanzeige:	1 LED rot
Anzeigen Aufnahme:	3 LEDs rot
Höhe x Breite x Tiefe:	95 mm x 122 mm x 39 mm
Gewicht:	320 g (inkl. Akkus)

Zu erwartende Lebensdauer des Gerätes: ca 10 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.

Figure 1: View of top / side / front

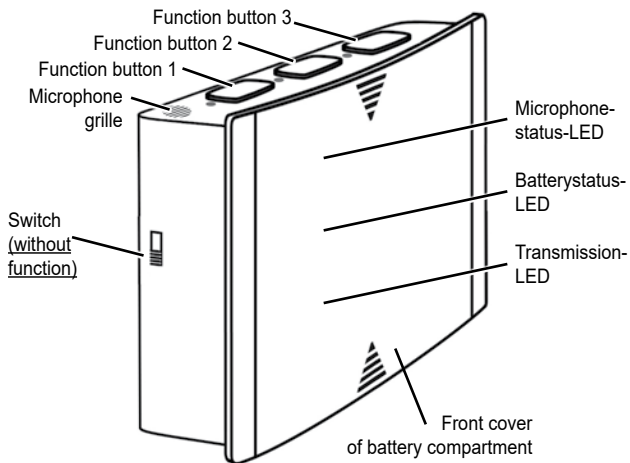
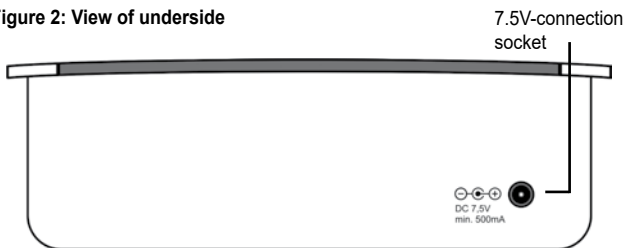


Figure 2: View of underside



The *Lisa-Signolux* »soundmonitor« helps people with hearing problems to cope with everyday life. It enables the perception of acoustic events in the home through visible signals.

The »soundmonitor« is part of a medical system and is compatible with all devices of the *Lisa-Signolux* alerting system.

Package contents

Please check if the following parts are included in the package:

- »soundmonitor«
- 3 x NiMH rechargeable battery, type AA, 1,2V
- 7,5 V power supply unit
- Wall mount + 2 screws and dowels
- User manual
- Warranty card

If the packaging or the packaging seal (round transparent sticker) is damaged, check the condition of the parts. If parts are missing or damaged, please contact your specialist dealer or the manufacturer directly.



Immediate safety information

- Please read these instructions carefully and completely before setting up and using the appliance. Be sure to observe the other warnings and safety instructions on page 23 and page 24.
- Keep this user manual in a safe place so that it is accessible to other users at all times. Every main user must have access to it.
- Keep *Lisa-Signolux* devices out of the reach of children! This packaging contains small parts - there is a risk of choking and suffocation!
- The flashes of light emitted by the receiver devices can trigger epileptic seizures in people with photosensitive epilepsy (PSE).

Function principle

The »soundmonitor« has been designed to learn sounds and to recognise them if they occur again. Up to three different sounds can be memorized.

This makes it possible to bind special acoustic signals into the *Lisa-Signolux* alerting system. The »soundmonitor« scans the environmental noise around it for those sounds it has been taught to react to.

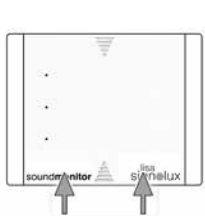
If a memorised sound has been recognised, the »soundmonitor« will send out a radio signal to all *Lisa-Signolux*-receivers within range.

The receivers indicate the event signal with light-, vibration- or an acoustic alert (this depends upon the type of receiver).

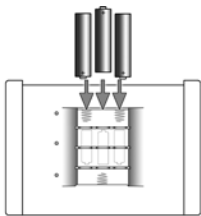
Please note that the sound recognition only works with exactly repeatable sounds.

Inserting / replacing the rechargeable batteries (included and already inserted on delivery)

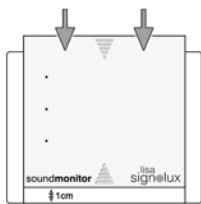
Remove the battery compartment lid: Push the front plastic cover upwards. A certain resistance, caused by the latching, has to be overcome (Figure 3).



(Fig. 3)



(Fig. 4)



(Fig. 5)

The plastic cover can now be taken off, the battery compartment has become accessible. Observe the correct polarity when inserting / replacing the batteries (Figure 4).

Re-attach the plastic cover: Lay the cover onto the housing with approx 1 cm distance to the lower edge (Figure 5). Push the cover downwards until it clicks back into place. The front cover is now attached again.

Indicators and controls

3 indicator LEDs are located under the dark transparent front cover:

Microphone status indicator

This LED lights up whenever a random sound triggers the activation of the microphone analyser.

Battery status indicator

A red battery status LED indicates that the rechargeable batteries are almost depleted and must be recharged. During recharging, this LED will show an orange light. A permanent green light shows that the batteries are charged and the »soundmonitor« is active.

Transmission indicator

The transmission indicator lights up briefly when a radio signal is transmitted to the *Lisa-Signolux* receiver devices.

Function buttons

The transmission and the triggered event indication on the receiver can be tested by pressing one of these buttons.

The function buttons also serve to teach the »soundmonitor« the sounds it will react to.

Setup

Choosing the best position

The »soundmonitor« scans and analyses the noises in its vicinity for the patterns of the sounds it has been taught. In order to assist this function, the »soundmonitor« should be placed as close as possible to the sound source it is supposed to identify (for example placed on a wall underneath the door bell).

Power supply

When using for the first time: Open the battery compartment and remove the battery stopper. Connect the 7,5 V power supply with the according socket on the underside of the »soundmonitor«. Plug the power supply unit into a regular 230V mains electricity outlet.

Blackout-Backup

Please note that this device has been designed to be primarily powered over the power supply unit. The rechargeable batteries serve only as an emergency backup during power cuts. The standby provided by the batteries covers approx. 16 hours.

The batteries are charged when the »soundmonitor« is connected to the mains power supply. The batteries have a charging time of approx. 12 hours.

Teaching the desired sounds

To teach a new sound, press and hold one of the function buttons, located on the upper face of the device, for 2 to 3 seconds until the adjacent LED of the button starts to blink.

Trigger the desired sound on the sound source. The sound should have a length of at least 1,5 seconds.

During the recording, the microphone status indicator must be lit constantly!

The new sound has been taught. The other two function buttons can also be programmed as described above.

Important notice:

When teaching a sound, please avoid any other environmental noise.


The »soundmonitor« should remain in the position in which the according sound was recorded, in order to assist a secure recognition of the sound when it occurs again.

Please note:

This device can only recognise repeatable and unaltering electronic sounds. Natural and mechanical sound sources or voice cannot be identified.

Automatic pairing

Lisa-Signolux devices can be used together immediately and without prior pairing when delivered.

By default, the »soundmonitor« will be indicated by receiver devices with the general alarm icon .

Important notice 1:

If the transmitter is to be displayed with an event icon of your own choice, this can be done as described in the chapter Pairing and assigning to event icons.

However, this causes the according receiver to lose the automatic pairing function and every transmitter previously indicated on the receiver must then be individually paired.

Important notice 2:

Should there be repeated false alerts when using the preset transmitter indication, this may hint at a neighbouring *Lisa-Signolux* installation causing interference. In this case, the problem can be solved by individually pairing all transmitter and receiver units within the setup (see Pairing and assigning to event icons).

Linking transmitter alerts with event icons

The »soundmonitor« can be individually paired with every *Lisa-Signolux*-receiver, which is later supposed to react to it. By doing so, the indication type is also defined.

To register the »soundmonitor« on a receiver, press and hold the according receiver's function key. The receiver's event indicator icons light up in sequence.

Release the function key as soon as the desired icon is lit up (for example the fire icon). Now press the function button of the »soundmonitor«.

Wait for approx. 20 seconds and then test the setup by pressing any of the function buttons of the »soundmonitor«. The receiver should now react, showing the according icon. This procedure needs to be repeated for every receiver unit.

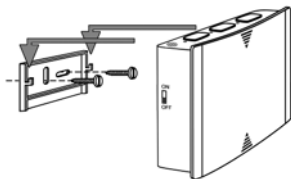
Please note:

Every recognised sound is indicated by the same event icon on the receivers.

Mounting the »soundmonitor«

The »soundmonitor« can be mounted using the supplied wall mount. To use it, fix the wall mount onto a wall (or rafter, cupboard etc.)

When mounting onto a brick- or stone wall, you may need a power drill and stone bit to do so (observe the power drill manufacturer's safety instructions!). Use the supplied dowels in this case. Once fixed, hang the »soundmonitor« onto the wall mount bracket.



Environmental conditions

Units of the *Lisa-Signolux* system should only be operated in a dry environment within the guideline values for temperature and humidity specified in these operating instructions. Humidity and moisture can lead to failure of the units.

Maintenance and cleaning

The unit is maintenance-free. If it becomes dirty, it can be cleaned with a soft, damp cloth. If necessary, use only commercially available alcohol-based disinfectants.

Never use cleaning agents or disinfectants that contain acetone or hydrogen peroxide or that are bleaching, corrosive or abrasive.

No liquid or moisture may penetrate the openings of the unit.

Compatible *Lisa-Signolux* receiver devices

This transmitter is compatible with all receivers of the *Lisa-Signolux* product range:

- Receiver S (A-2616-W)
- Receiver T (A-2617-0)
- Portable vibrating receiver (A-2619-0)
- Receiver alarm clock (A-2634-0 / W)
- Flashing lamp (A-2644-W)
- Flashing lamp with Type F (CEE 7/3) socket (A-2645-0)
- Receiver T Connect (A-2676-0)

Warnings and safety instructions

This chapter lists further important information for safe handling and other conditions for operation.



Safety instructions for rechargeable batteries and power supply

- Charge the batteries fully at room temperature before the first use.
 - Only use the specified battery type NiMH AA (HR6)! There is a risk of explosion if the wrong type of battery is used.
 - Batteries must not be exposed to high or low extreme temperatures and low air pressure during use, storage or transport at high altitude.
 - Disposing of batteries in fires, ovens or by mechanical crushing and cutting may cause fires or explosions. Exposing batteries to extremely high temperatures may cause an explosion or leakage of flammable liquid or gas.
 - Batteries exposed to extremely low air pressure may explode or emit flammable liquid or gas.
 - Use only the original power supply with the receiver.
 - Remove the batteries from the unit if it will be out of use for a longer period of time (> 3 months).
 - If the batteries are not sufficiently charged, event messages from the system may be missed!
- Lay the cable of the power supply unit in such a way as to avoid tripping hazards and possible damage to the cable.
- Rechargeable batteries and regular batteries are toxic and must not be swallowed! Keep them out of the reach of children and pets. In case of emergency, seek appropriate medical attention immediately.



Information on product safety

- Please observe these instructions to avoid damage to the unit and possible invalidation of the warranty.
- The device is designed for use in living areas. The unit must not be exposed to direct sunlight for long periods of time and must also be protected from excessive heat, moisture or strong mechanical shocks.
- Only place the unit on flat surfaces. Do not drop the unit. Dropping the unit on a hard surface can damage or destroy it.
- Do not disassemble the device or the power supply unit; there is a risk of electric shock. Opening and modifying the unit will immediately void the warranty. Only use accessories from Humantechnik.

- This unit is not suitable for outdoor use. Do not allow the unit to become damp or wet.
- Only use units of the *Lisa-Signolux* system where electronic devices are permitted. When using in aircraft, it is essential to obtain the prior consent of the flight personnel.
- Strong interference signals from third-party devices can impair or completely prevent the function. Do not place potentially interfering devices such as screens and mobile phones closer than 30 cm to *Lisa-Signolux* devices and, if necessary, their cabling, as important event messages such as fire warnings may be prevented.



For your safety: To ensure the function of the system, a function test must be carried out after installation.

If smoke detectors are integrated into the system, it is a legal requirement to check the detectors and their alerting regularly!



Disposal of used electric and electronic units (applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system).

The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electric and electronic units. You protect the environment and health of your fellow men by the correct disposal of this products.

Environment and health are endangered by a faulty disposal. Material recycling helps to reduce the consumption of raw material.

You will receive further information on the recycling of this product from your local community, your local disposal company or your local dealer.



Disposal of batteries

The included rechargeable batteries are recyclable. Please dispose of the batteries by using a dedicated battery container or return them to the specialist shop. Please dispose only discharged batteries to ensure environmental protection.

Service, warranty and warranty conditions

The unit has a high level of operational safety. If faults should occur despite proper operation, please contact your specialist dealer or contact Humantechnik GmbH directly.

The warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is recommended that you send in the product in its original packaging, so keep the packaging for the duration of the warranty period.

The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by people not authorised to do so (destruction of the seal on the unit). Likewise, damage due to natural forces, such as fire and flooding, is not covered by the warranty.

Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

Always specify the serial number in any event.


















Humantechnik's UK authorised representative:
Sarabec Ltd.
15 High Force Road
MIDDLESBROUGH TS2 1RH, United Kingdom

Sarabec Ltd., hereby declares that this device complies with all UK statutory instruments.

UK declaration of conformity available from: Sarabec Ltd.



Markings

-  This is the labelling of Humantechnik GmbH for a medical product according to EU 2017/745.
-  This is the marking for the product identification number to identify the medical device.
-  This is the marking for the serial number to identify the medical device. This is indicated on the device and the packaging.
-  This is the identification for the manufacturer's item number.
-  This is the marking for the manufacturer of the medical device.
-  This symbol indicates the production date of the medical device.
-  This is the marking of the country of production of the medical device. This is shown on the device and the packaging.
-  This symbol indicates distributors for the medical device.
-  This symbol indicates that the user should read these operating instructions attentively.
-  This sign indicates warnings that are important for the user as well as important information on use and operational safety.
-  Temperature range for transport and storage: -5°C to 40°C
Temperature range for operation: 10°C to 30°C , i optimum ambient temperature: 25°C
-  Humidity during transport and storage: $< 90\%$ (non-condensing)
Operating humidity: 15% to 90% (non-condensing)
-  Atmospheric pressure range during transport, storage and operation: 700 hpa to 1060 hpa
-  This mark indicates that this appliance does not require sterilisation.
-  The CE mark on the device confirms conformity with the European requirements of the Medical Device Regulation (2017 / 745 / EU Medical Device Directive (MDR)).
- 2011 / 65 / EC + 2015 / 863 / EC RoHS-Directive
 - 2012 / 19 / EC WEEE-Directive
 - 2014 / 53 / EC RED-Directive

Complete declarations of conformity are available on the Internet at www.humantechnik.com in the service area.

All serious incidents must be reported to the manufacturer and the according local authority!

Specifications

 Working range:	10 to 30°C, optimum ambient temperature: 25°C
 Operation:	< 90%, non-condensing (transport, storage and operation)
Protection class:	IP 20
Electrical safety:	Protection class 2
Power supply:	DC 7,5V / 1500mA
Power backup:	by 3 rechargeable batteries 1,2V (Type HR6)
Rech. battery standby:	approx. 16 hours
RF-frequency:	868,425 MHz
Max. transmitting power:	<10 mW
Transmission range:	up to 200 m in open spaces, up to 80 m within buildings
Microphone status indicator:	1 red LED
Battery status indicator:	1 red/green LED
Transmission indicator:	1 red LED
Recording indicators:	3 red LEDs
Height x width x depth:	95 mm x 122 mm x 39 mm
Weight:	320 g (including batteries)
Expected lifetime of the unit:	approx. 10 years

Technical specifications may be subject to change without prior notice.

Figure 1 : Vue du haut, côté, face

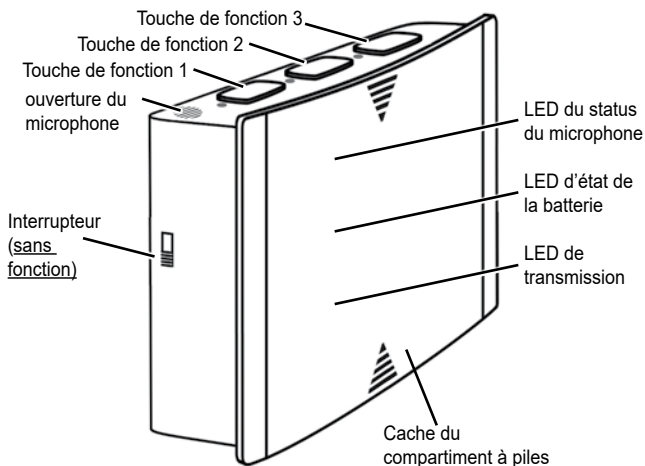
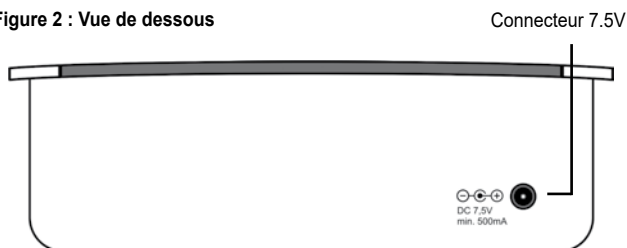


Figure 2 : Vue de dessous



Le *Lisa-Signolux* «soundmonitor» aide les personnes souffrant de problèmes auditifs à gérer leur quotidien. Il permet de percevoir les événements acoustiques dans l'habitation par des signaux visibles. Le «soundmonitor» fait partie d'un système médical et est compatible avec tous les appareils du système *Lisa-Signolux*.

Contenu standard livré

Veillez vérifier si toutes les pièces énumérées ci-dessous sont incluses :

- «soundmonitor»
- Bloc secteur 7,5 V
- Mode d'emploi
- 3 x NiMH batterie rechargeable, type AA
- Fixation murale + 2 vis et chevilles
- Carte de garantie

Si l'emballage ou le sceau d'emballage (autocollant rond transparent) est endommagé, il faut vérifier l'état des pièces. Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement au fabricant.



Consignes de sécurité immédiates

- Avant de mettre en service et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi. Respectez les autres avertissements et consignes de sécurité de la page 35 et 36.
- Conservez ce mode d'emploi afin qu'il soit toujours accessible aux autres utilisateurs. soit accessible à tout moment. Chaque utilisateur principal doit pouvoir en disposer.
- Gardez les appareils *Lisa-Signolux* hors de portée des enfants ! Cet emballage contient de petites pièces qui peuvent présenter un risque d'étouffement !
- Les flashes lumineux des appareils récepteurs peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes atteintes d'épilepsie photosensible (ESP).

Principe de fonctionnement

Le «soundmonitor» a été conçu pour apprendre les sons et les reconnaître s'ils se reproduisent. Jusqu'à trois sons différents peuvent être mémorisés.

Il est ainsi possible d'intégrer des signaux acoustiques spéciaux dans le système d'alerte *Lisa-Signolux*.

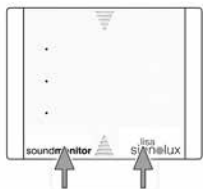
Le «soundmonitor» balaie le bruit ambiant autour de lui à la recherche des sons auxquels on lui a appris à réagir.

Si un son mémorisé a été reconnu, le «soundmonitor» envoie un signal radio à tous les récepteurs à portée. Les récepteurs indiquent le signal radio par un signal lumineux, vibrant ou acoustique (en fonction du type de récepteur).

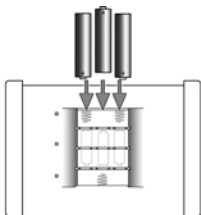
Attention : seuls des sons exactement répétables peuvent être appris !

Mise en place / remplacement des piles rechargeables (incluses et déjà installées)

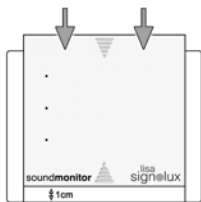
Retirez le couvercle du compartiment des piles : Poussez le capot avant en plastique vers le haut. Une certaine résistance, causée par le verrouillage, doit être surmontée. (fig. 3)



(Fig. 3)



(Fig. 4)



(Fig. 5)

Le couvercle en plastique peut maintenant être retiré, le compartiment des piles est devenu accessible. Respectez la polarité lors de l'insertion/remplacement des piles. Les piles AA, veillez à respecter la polarité (fig. 4).

Remplacez le cache en plastique : placez le cache à 1 cm du bord inférieur du boîtier (fig. 5). Poussez le couvercle vers le bas jusqu'à ce qu'il se remette en place. Le capot avant est à nouveau fixé.

Affichages et éléments

3 LEDs de signalisation se trouvent sous la cache avant transparente foncée :

Indicateur d'état du microphone

Cette LED s'allume chaque fois qu'un son aléatoire déclenche l'activation de l'analyseur de microphone.

Indicateur d'état de la batterie

Un voyant d'état rouge indique que les piles rechargeables sont presque épuisées et qu'elles doivent être rechargées. Pendant la recharge, cette LED s'allume en orange. Un voyant vert permanent indique que les batteries sont chargées et que le « soundmonitor » est actif.

Indicateur de transmission

Cette LED indique toute transmission sortante avec une lumière rouge.

Touches de fonction

Le bon fonctionnement du «soundmonitor» peut être testé à l'aide de l'une des trois touches de fonction. Après avoir appairé le «soundmonitor» avec au moins un récepteur, la transmission et l'indication des événements déclenchés sur le récepteur peuvent être testés en appuyant sur une de ces touches.

Les touches de fonction servent également à apprendre au «soundmonitor» les sons auxquels il va réagir.

Configuration

Choisir le meilleur emplacement

Le «soundmonitor» balaie et analyse les bruits qui se trouvent à proximité afin de déceler les schémas des sons qui lui ont été enseignés.

Pour faciliter cette fonction, le «soundmonitor» doit être placé le plus près possible de la source sonore qu'il est censé identifier (par exemple placé sur un mur sous la sonnette de la porte).

Alimentation électrique

Lors de la première utilisation : Ouvrez le compartiment des piles et retirez le bloqueur de piles. Raccordez l'alimentation électrique à la prise correspondante sur la face inférieure du «soundmonitor».

Branchez le bloc secteur dans une prise de courant 230V normale.

Palliatif aux pannes de courant

Veillez noter que l'appareil est conçu pour fonctionner sur secteur. Les accus servent uniquement à pallier une panne de courant. Le temps de maintien des accus est d'environ 16 heures. Les accus se chargent lorsque le «soundmonitor» est branché sur le secteur. Les accus ont un temps de charge de 12 heures.

Enseignement des sons souhaités

Pour apprendre un nouveau son, appuyez sur l'un des boutons de fonction situés sur la face supérieure de l'appareil et maintenez-les enfoncés pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que la LED adjacente du bouton commence à clignoter.

Déclenchez le son désiré sur la source sonore. Le son doit avoir une durée d'au moins 1,5 secondes.

Pendant l'enregistrement, le voyant d'état du microphone doit être allumé en permanence !

La LED du touche s'allume et s'éteint après l'enregistrement du son.

Le nouveau son a été enseigné. Les deux autres touches de fonction peuvent également être programmées comme décrit ci-dessus.

Avis important :

Lorsque vous enseignez un son, évitez tout autre bruit ambiant.

Le moniteur sonore doit rester dans la position dans laquelle le son correspondant a été enregistré, afin de permettre une reconnaissance sûre du son lorsqu'il se reproduit.


Veillez noter que :

Cet appareil ne peut reconnaître que les sons électroniques répétables et inaltérables.

Les sons naturels et mécaniques ainsi que la parole ne peuvent pas être reconnus.

Indication de l'émetteurs pré réglé

Les appareils *Lisa-Signolux* peuvent être utilisés immédiatement les uns avec les autres, sans avoir à être appariés au préalable.

Par défaut, le «soundmonitor» sera indiqué par les appareils récepteurs avec le symbole de l'alarme générale .

Remarque 1 :

Si l'émetteur doit être affiché avec une certaine symbole d'événement de votre choix, cela peut être fait comme décrit dans le chapitre „*Appairage des émetteurs et affectation aux symboles d'événement*“.

Cependant, cela fait perdre au récepteur la détection et l'indication par défaut des émetteurs et tous les émetteurs précédemment affichés sur le récepteur doivent être appariés individuellement.

Remarque 2 :

Si des déclenchements intempestifs répétés se produisent lors de l'utilisation de l'Indication de l'émetteurs pré réglé, cela peut indiquer qu'un système *Lisa-Signolux* voisin provoque des interférences.

Dans ce cas, le problème peut être résolu en appariant individuellement tous les appareils émetteurs et récepteurs du système (voir le chapitre „*Appairage des émetteurs et affectation aux symboles d'événement*“).

Appairage des émetteurs et affectation aux symboles d'événement

Le «soundmonitor» peut être associé à chaque récepteur *Lisa-Signolux*, qui est ensuite censé y réagir. Le type de signalement sera également défini.

Appuyer sur la touche fonction de chaque récepteur pendant quelques secondes. Les symboles du récepteur s'illuminent les uns après les autres.

Relâcher la touche fonction dès que le symbole choisi s'illumine (par exemple le symbole feu). Appuyer maintenant sur la touche fonction de le «soundmonitor».

Attendre environ 20 secondes et tester ensuite la fonction en appuyant sur la touche fonction de le «soundmonitor».

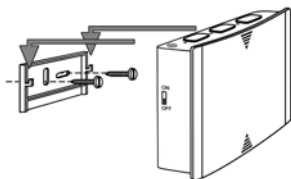
Veillez noter:

Chaque son reconnu est indiqué par la même symbole d'événement sur les récepteurs.

Fixation du «soundmonitor»

Le «soundmonitor» peut être fixé à l'aide du support mural. Dans ce cas, vissez le support mural sur un mur (ou une poutre en bois, une armoire, etc.).

En cas de fixation sur un mur, il est nécessaire d'utiliser une perceuse et une mèche à pierre (6 mm, respectez les consignes de sécurité du fabricant de la perceuse). Dans ce cas, utilisez les chevilles fournies pour fixer le support. Après avoir fixé le support mural, accrochez le «soundmonitor» dans le support.



Conditions de fonctionnement

Les appareils du système *Lisa-Signolux* ne doivent être utilisés que dans un environnement sec, dans les limites des valeurs indicatives de température et d'humidité indiquées dans ce mode d'emploi. L'humidité peut entraîner une défaillance des appareils.

Entretien et nettoyage

Les appareils *Lisa-Signolux* sont exempt de maintenance. S'il est sale, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. En cas de besoin, utilisez uniquement des désinfectants à base d'alcool disponibles dans le commerce. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de désinfection contenant de l'acétone ou du peroxyde d'hydrogène, ni de produits blanchissants, corrosifs ou abrasifs. Aucun liquide ou humidité ne doit pénétrer dans les ouvertures de l'appareil.

Appareils récepteurs *Lisa-Signolux* compatibles

Cet émetteur est compatible avec tous les récepteurs de la gamme *Lisa-Signolux* :

- Récepteur S (A-2616-W)
- Récepteur T (A-2617-0)
- Récepteur vibrant portable (A-2619-0)
- Récepteur réveil (A-2634-0 / W)
- Lampe flash (A-2644-W)
- Lampe flash avec prise électrique Type F (CEE 7/3) (A-2645-0)
- Récepteur T Connect (A-2676-0)

Avertissements et consignes de sécurité

Ce chapitre contient d'autres informations importantes pour une manipulation sûre et d'autres conditions d'utilisation.



Consignes de sécurité concernant les accus et le bloc secteur

- Avant la première utilisation, chargez complètement les accus à température ambiante.
- N'utilisez que le type de batterie indiqué NiMH AA (HR6) ! Il existe un risque d'explosion en cas d'utilisation d'une accu inappropriée.
- Les accus ne doivent pas être exposés à des températures extrêmes élevées ou basses et à une faible pression atmosphérique pendant leur utilisation, leur stockage ou leur transport en haute altitude.
- L'élimination des accus dans le feu, dans des fours ou l'écrasement et le découpage mécaniques des accus peuvent provoquer un incendie ou une explosion. L'exposition des accus à des températures extrêmement élevées peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Les accus exposés à une pression atmosphérique extrêmement basse peuvent exploser ou dégager des liquides ou des gaz inflammables.
- N'utilisez que les blocs secteurs d'origine avec le récepteur.
- Retirez les accus de l'appareil s'il doit être mis hors service pendant une période prolongée (> 3 mois).
- Si le niveau de charge des batteries est insuffisant, les messages d'événement du système peuvent être manqués !
- Placez le câble du bloc d'alimentation de manière à éviter de trébucher et d'endommager éventuellement le câble.
- Les accumulateurs et les piles sont toxiques et ne doivent pas être avalés ! Conservez-les hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'urgence, consultez immédiatement un médecin.



Informations sur la sécurité du produit

- Veuillez respecter ces consignes afin d'éviter d'endommager l'appareil et, le cas échéant, de rendre la garantie caduque.
- L'appareil est conçu pour être utilisé dans les espaces de vie. L'appareil ne doit pas être exposé de manière prolongée aux rayons directs du soleil et doit en outre être protégé d'une forte chaleur, de l'humidité ou de chocs mécaniques importants.
- Ne posez l'appareil que sur des surfaces planes. Ne laissez pas tomber l'appareil. Une chute de l'appareil sur une surface dure peut endommager ou détruire l'appareil.

- L'appareil ainsi que le bloc d'alimentation ne doivent pas être démontés, il y a un risque de choc électrique. L'ouverture et la modification de l'appareil entraînent l'annulation immédiate de la garantie. N'utilisez que des accessoires de Humanteknik.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur. L'appareil ne doit pas être humide ou mouillé.
- N'utilisez les appareils du système *Lisa-Signolux* que dans les endroits où les appareils électroniques sont autorisés. En cas d'utilisation en avion, il est impératif d'obtenir l'accord préalable du personnel navigant.
- Des signaux d'interférence puissants provenant d'appareils tiers peuvent entraver ou empêcher complètement le fonctionnement. Ne placez pas d'appareils susceptibles de provoquer des interférences, tels que des écrans et des téléphones portables, à moins de 30 cm des appareils *Lisa-Signolux* et, le cas échéant, de leur câblage, car des messages d'événements importants, tels que des avertissements d'incendie, pourraient être empêchés.



Pour votre sécurité : afin de garantir le bon fonctionnement de l'installation, un test de fonctionnement doit être effectué après l'installation.

Si des détecteurs de fumée sont intégrés dans le système, la loi exige que les détecteurs de fumée et leur signalisation soient contrôlés régulièrement !



Elimination des appareils électriques et électroniques usagés (à appliquer dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays européens avec un système de collecte séparée de ces appareils).

Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers mais doit être remis à une déchetterie ou à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Toute contribution à l'élimination correcte de ce produit protège l'environnement et la santé de tous. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination inadaptée des déchets.

Le recyclage des matériaux aide à réduire la consommation de matières premières. Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, se renseigner auprès de sa commune, des services municipaux d'élimination des déchets ou auprès du magasin revendeur.



Accus

L'accu fourni est recyclable. Mettez l'accu au rebut en le déposant dans un conteneur à batteries ou en le confiant à votre vendeur.

Dans un souci de protection de l'environnement, ne mettez au rebut que les accus déchargés.



Service, garantie et conditions de garantie


L'appareil présente une grande sécurité de fonctionnement. Si des dysfonctionnements devaient apparaître malgré une utilisation correcte, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou vous adresser directement à Humantechnik GmbH.


La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. Nous recommandons de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Nous recommandons de conserver l'emballage pendant la durée de la période de garantie.


La garantie est annulée en cas de dommages causés par une mauvaise manipulation ou des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (destruction du sceau de l'appareil). Les réparations sous garantie ne sont effectuées qu'après envoi de la carte de garantie dûment remplie ou d'une copie de la facture/du ticket de caisse du revendeur spécialisé.


Le numéro de série doit être indiqué dans tous les cas.

Marquages

 Il s'agit du marquage de Humantechnik GmbH pour un dispositif médical conformément à l'UE 2017/745.

 Il s'agit du marquage du numéro d'identification du produit du dispositif médical.

 Il s'agit du marquage pour le numéro de série permettant d'identifier le dispositif médical. Celui-ci est indiqué sur l'appareil et l'emballage.

 Il s'agit du marquage du numéro d'article du fabricant.



Il s'agit du marquage du fabricant du dispositif médical.



Il s'agit du marquage de la date de fabrication du dispositif médical.



Il s'agit du marquage du pays de fabrication du dispositif médical. Il est indiqué sur l'appareil et l'emballage.



Ce symbole indique la présence de distributeurs pour le dispositif médical.



Ce symbole indique que l'utilisateur doit lire attentivement ce mode d'emploi.



Ce symbole indique des avertissements importants pour l'utilisateur ainsi que des informations importantes concernant l'utilisation et la sécurité de fonctionnement.



Plage de température pour le transport et le stockage : -5°C à 40°C

Plage de température pour le fonctionnement : 10°C à 30°C, i température ambiante optimale : 25°C



Humidité de transport et de stockage : < 90% (sans condensation)

Humidité de fonctionnement : 15% à 90% (sans condensation)



Plage de pression atmosphérique pendant le transport, le stockage et le fonctionnement :

700 hpa à 1060 hpa



Cette marque indique que cet appareil ne doit pas être stérilisé.



Le sigle CE apposé sur l'appareil atteste de sa conformité aux exigences européennes du règlement sur les dispositifs médicaux (2017 / 745 / directive européenne sur les dispositifs médicaux (MDR)).

Cet appareil est conforme aux exigences des autres directives européennes suivantes :

- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU Directive RoHS


- 2012 / 19 / EU Directive DEEE


- 2014 / 53 / EU Directive RED

Des déclarations de conformité complètes sont disponibles sur Internet à l'adresse www.humantechnik.com dans la zone de service.

Tous les incidents graves doivent être signalés au fabricant et aux autorités locales compétentes !

Caractéristiques techniques

 Plage de fonctionnement : 10 à 30°C, température ambiante optimale : 25°C

 Fonctionnement : < 90%, sans condensation
(transport, stockage et fonctionnement)

Indice de protection : **IP 20**

Sécurité électrique : Classe de protection 2

Alimentation électrique : Alimentation DC 7,5V / 1500mA,

Alimentation de secours : par 3 accus 1,2V

Durée de la batterie : env. 16 heures

Fréquence : 868,425 MHz

Puissance d'émission maximale : <10 mW

Plage de transmission : jusqu'à 200 m en plein air,
jusqu'à 80 m dans les bâtiments

Indicateur d'état du microphone : 1 DEL rouge

Indicateur d'état de la batterie : 1 DEL rouge/vert

Indicateur de transmission : 1 DEL rouge

Indicateurs d'enregistrement : 3 DEL rouge

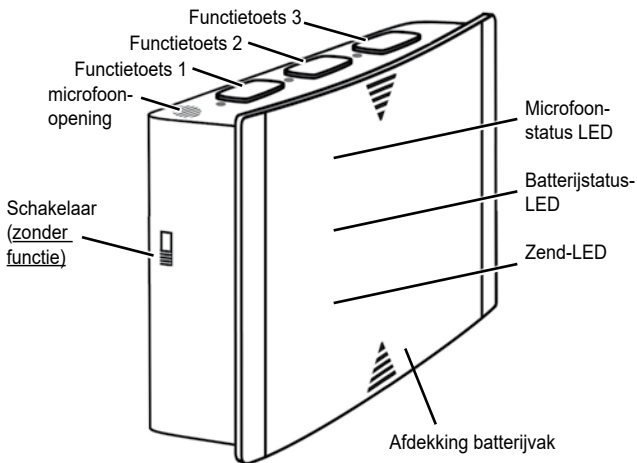
Hauteur x largeur x profondeur : 95 mm x 122 mm x 39 mm

Poids : 320 g (incl. accus)

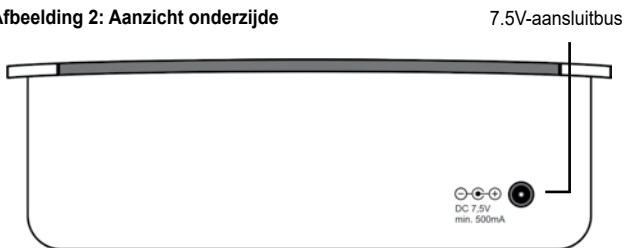
Durée de vie prévue de l'appareil : environ 10 ans

Sous réserve de modifications techniques.

Afbeelding 1: Aanzicht bovenzijde / zijkant / voorkant



Afbeelding 2: Aanzicht onderzijde



De *Lisa-Signolux* »soundmonitor« helpt mensen met gehoorproblemen zich te redden in het dague-lijks leven. Het maakt de waarneming van akoestische gebeurtenissen in huis mogelijk door middel van zichtbare signalen.

De »soundmonitor« maakt deel uit van een medisch systeem en is compatibel met alle apparaten van het *Lisa-Signolux* radiosysteem.

Standaard leveringsomvang

Controleer of alle hieronder opgesomde delen aanwezig zijn:

- »soundmonitor«
- 3 x oplaadbare NiMH-batterij, type AA, 1,2 V
- 7,5 V-voedingseenheid
- Wandhouder + 2 schroeven en pluggen
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

Als de verpakking of het verpakkingzegel (ronde transparante sticker) beschadigd is, controleer dan de staat van de onderdelen. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw vakhandelaar of rechtstreeks met de fabrikant.



Onmiddellijke veiligheidsinstructies

- Lees deze instructies zorgvuldig en volledig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Let ook op de andere waarschuwingen en veiligheidsinstructies op pagina 39 en pagina 40.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats, zodat deze altijd toegankelijk is voor andere gebruikers. Elke hoofdgebruiker moet erover kunnen beschikken.
- Houd *Lisa-Signolux* apparaten buiten het bereik van kinderen! Deze verpakking bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren!
- De lichtflitsen van de ontvangerapparaten kunnen epileptische aanvallen uitlokken bij mensen met lichtgevoelige epilepsie (PSE).

Werkingsprincipe

De »soundmonitor« is ontworpen om geluiden te leren en om ze te herkennen als ze zich opnieuw voordoen. Er kunnen maximaal drie verschillende geluiden worden onthouden.

Dit maakt het mogelijk om speciale akoestische signalen aan het *Lisa-Signolux*-waarschuwingssysteem te koppelen. De »soundmonitor« scant de omgevingsruis eromheen voor de geluiden waarop is geleerd te reageren.

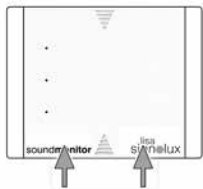
Als een in het geheugen opgeslagen geluid wordt herkend, stuurt de »soundmonitor« een radiosignaal naar alle ontvangers binnen bereik.

De ontvangers geven het radiosignaal met licht-, trillings- of akoestische waarschuwing aan (dit is afhankelijk van het type ontvanger).

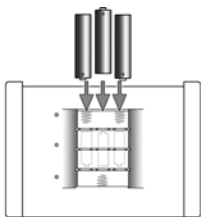
Houd er rekening mee dat de geluidsherkenning alleen werkt met exact herhaalbare geluiden.

Plaatsen / vervangen van de oplaadbare batterijen (inbegrepen en reeds geplaatst)

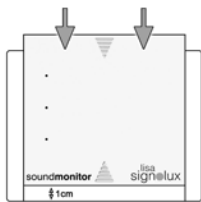
Open het batterijvak : Schuif het plastic frontje naar boven. Hierbij moet een bepaalde weerstand van de vergrendeling overwonnen worden (Afb. 3).



(Afb. 3)



(Afb. 4)



(Afb. 5)

Het plastic frontje kan nu verwijderd worden, het batterijvak is nu open. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen / vervangen van de batterijen (Afb. 4).

Plastic frontje weer terug: Positioneer the frontje op ongeveer 1 cm afstand vanaf de behuizing van de behuizing (Afb.5). Schuif het plastic frontje naar het vergrendelingspunt naar beneden. Het frontje zit nu weer vast.

Indicatoren en bedieningselementen

Er bevinden zich 3 indicator-LED's onder de frontje:

Microfoonstatusindicator

Deze LED licht op wanneer een willekeurig geluid de microfoonanalysator activeert.

Indicator batterijstatus

Een rode batterijstatus-LED geeft aan dat de oplaadbare batterijen bijna leeg zijn en moeten worden opgeladen. Tijdens het opladen vertoont deze LED een oranje licht. Een permanent groen licht geeft aan dat de batterijen zijn opgeladen en de »soundmonitor« actief is.

Zend-indicator

Deze LED geeft elke uitgaande transmissie met een rood licht aan.

Functieknoppen

Je kunt de drie functietoetsen gebruiken om te testen of de »soundmonitor« klaar is voor gebruik. Door op een van deze knoppen te drukken, kan de zendfunctie en daarmee de getriggerde gebeurtenisweergave van de ontvangers worden gecontroleerd. De functieknoppen dienen ook om de »soundmonitor« de geluiden aan te leren waarop deze zal reageren.

Ingebruikname

De beste positie kiezen

De »soundmonitor« scant en analyseert de geluiden in de omgeving om de patronen van de geluiden die het heeft geleerd te ontdekken.

Om deze functie te ondersteunen, moet de »soundmonitor« zo dicht mogelijk bij de geluidsbron worden geplaatst die het hoort te identificeren (bijvoorbeeld plaatsen op een muur onder de deurbel).

Stroomvoorziening

Bij het eerste gebruik: Open het batterijcompartiment en verwijder de batterijblokkering. Sluit de voeding aan op de overeenkomstige aansluiting aan de onderkant van de »soundmonitor«. Sluit de voedingseenheid aan op een normaal 230V stopcontact.

Overbrugging van stroomuitval

Houd er rekening mee dat het apparaat is ontworpen voor gebruik op netstroom. De oplaadbare batterijen worden alleen gebruikt om stroomstoringen te overbruggen.

De gebruiksduur van de batterijen is ongeveer 16 uur. De batterijen worden opgeladen als de »soundmonitor« is aangesloten op het lichtnet. De batterijen hebben een oplaadtijd van 12 uur.

De gewenste geluiden leren

Om een nieuw geluid te leren, houdt u een van de functieknoppen op de bovenkant van het apparaat 2 tot 3 seconden ingedrukt totdat de aangrenzende LED van de knop begint te knipperen.

Activeer het gewenste geluid op de geluidsbron. Het geluid moet een lengte van minstens 1,5 seconden hebben.

Tijdens de opname moet de microfoonstatusindicator constant branden! De toets-LED gaat branden en gaat uit nadat het geluid is opgenomen. Het nieuwe geluid is nu aangeleerd. De andere twee functieknoppen kunnen ook worden geprogrammeerd zoals hierboven beschreven.

Belangrijke mededeling:

Als u een geluid aanleert, vermijd dan andere omgevingsgeluiden. De »soundmonitor« moet in de positie blijven waarin het overeenkomstige geluid werd opgenomen, om te helpen bij een veilige herkenning van het geluid wanneer dit weer optreedt.


Let op:

Het apparaat kan alleen herhaalbare en consistente elektronische geluidssignalen herkennen.

Natuurlijke en mechanische geluiden en spraak kunnen niet worden herkend.

Automatische zenderindicatie

Lisa-Signolux-apparaten kunnen bij levering onmiddellijk en zonder voorafgaande koppeling samen worden gebruikt.

Standaard wordt de »soundmonitor« door de ontvangers met het algemene alarmsymbool  aangegeven.

Opmerking 1:

Als de zender moet worden weergegeven met een zelfgekozen gebeurtenissymbool, kan dit worden gedaan zoals beschreven in het hoofdstuk „*Signalen koppelen aan symbolen*“.

Hierdoor verliest de betreffende ontvanger echter de vooraf ingestelde zenderindicatie en elke eerder op de ontvanger aangegeven zender moet dan afzonderlijk worden gekoppeld.

Opmerking 2:

Als er herhaaldelijk valse alarmen zijn bij gebruik van de vooringestelde zenderindicatie, kan dit erop wijzen dat een naburige Signolux-installatie storing veroorzaakt. In dit geval kan het probleem worden opgelost door alle zender- en ontvangereenheden binnen de opstelling afzonderlijk te koppelen (zie „*Signalen koppelen aan symbolen*“).

Signalen koppelen aan symbolen

De »soundmonitor« kan worden gekoppeld aan elke *Lisa-Signolux*-ontvanger, die er later op moet reageren. Daardoor wordt ook het type aanwijzing gedefinieerd.

Om een ontvanger te koppelen drukt u enkele seconden op de functieknop van de desbetreffende ontvanger. De lampjes van de ontvanger, die verschillende situaties aanduiden, zullen om de beurt oplichten. Laat de functieknop los, als het lampje van het juiste symbool aangaat. Druk hierna op de functieknop van »soundmonitor«.

Wacht ongeveer 20 seconden en test hierna de koppeling, door oop de functieknop van »soundmonitor« te drukken.

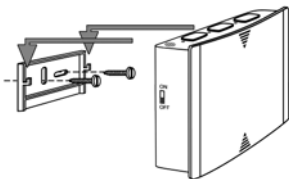
Let op:

De in het geheugen opgeslagen tonen worden tijdens de verzending aangegeven met slechts één gebeurtenissymbool op de ontvangers.

De »soundmonitor« bevestigen

De »soundmonitor« kan worden gemonteerd met behulp van de wandhouder. Schroef in dat geval de wandhouder aan een muur (of houten balk, kast, enz.).

Voor bevestiging aan muren moet een boor met een metselboor (6 mm) worden gebruikt (neem de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van de boor in acht). Gebruik in dit geval de meegeleverde pluggen om de beugel te bevestigen. Nadat u de wandhouder hebt bevestigd, haakt u de »soundmonitor« in de houder.



Gebruiksomstandigheden

Apparaten van het *Lisa-Signolux* systeem mogen alleen worden gebruikt in een droge omgeving binnen de richtwaarden voor temperatuur en vochtigheid die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Vochtigheid en vochtigheid kunnen leiden tot defecten aan de apparaten.

Onderhoud en reiniging

Het apparaat is onderhoudsvrij. Als het vuil wordt, kan het worden gereinigd met een zachte, vochtige doek. Gebruik indien nodig alleen in de handel verkrijgbare ontsmettingsmiddelen op alcoholbasis. Gebruik nooit reinigings- of ontsmettingsmiddelen die aceton of waterstofperoxide bevatten of die blekend, bijtend of schurend zijn. Er mag geen vloeistof of vocht binnendringen in de openingen van het apparaat.

Compatibele *Lisa-Signolux* ontvangerapparaten

Deze zender is compatibel met alle ontvangers uit het *Lisa-Signolux* assortiment:

- Ontvanger S (A-2616-W)
- Ontvanger T (A-2617-0)
- Draagbare trilontvanger (A-2619-0)
- Ontvanger alarmklok (A-2634-0 / W)
- Flitslamp (A-2644-W)
- Flitslamp met stroomaansluiting Type F (CEE 7/3) (A-2645-0)
- Ontvanger T Connect (A-2676-0)

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Dit hoofdstuk bevat verdere belangrijke informatie voor een veilige bediening en andere voorwaarden voor het gebruik.



Veiligheidsinstructies voor batterijen en voedingseenheid

- Laad de batterijen volledig op bij kamertemperatuur voordat je ze voor het eerst gebruikt.
- Gebruik alleen het aangegeven type NiMH AA (HR6) batterij! Er bestaat explosiegevaar als het verkeerde type batterij wordt gebruikt.
- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hoge of lage extreme temperaturen en lage luchtdruk tijdens gebruik, opslag of vervoer op grote hoogte.
- Het weggooien van batterijen in vuur, ovens of het mechanisch breken en snijden ervan kan brand of een explosie veroorzaken. Blootstelling van batterijen aan extreem hoge temperaturen kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistof of gas.
- Batterijen die worden blootgesteld aan extreem lage luchtdruk kunnen exploderen of ontvlambare vloeistoffen of gassen afgeven.
- Gebruik alleen de originele voeding voor de ontvanger.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het langere tijd niet wordt gebruikt (> 3 maanden).
- Als de batterijen niet voldoende zijn opgeladen, kunnen gebeurtenismeldingen van het systeem worden gemist!
- Leg de kabel van de voedingseenheid zo dat struikelgevaar en mogelijke schade aan de kabel vermeden worden.
- Oplaadbare batterijen en accu's zijn giftig en mogen niet worden ingeslikt! Houd ze buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Roep in geval van nood onmiddellijk medische hulp in.



Informatie over de veiligheid van het product

- Neem deze instructies in acht om schade aan het apparaat en eventueel het vervallen van de garantie te voorkomen.
- Het apparaat is ontworpen voor gebruik in woonruimtes. Het apparaat mag niet gedurende lange tijd aan direct zonlicht worden blootgesteld en moet ook worden beschermd tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische schokken.
- Plaats het apparaat alleen op een vlakke ondergrond. Laat het toestel niet vallen. Als u het apparaat op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd of vernield raken.
- Het apparaat en de voedingseenheid mogen niet worden gedemonteerd, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Bij het openen en modificeren van het apparaat vervalt direct de garantie. Gebruik alleen accessoires van Humantechnik.

- Plaats de ontvangers van het systeem niet op extreem lichte locaties, zoals zonverlichte vensterbanken, omdat het risico bestaat dat u de flitser niet kunt zien.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Het apparaat mag niet vochtig of nat worden.
- Gebruik alleen apparaten van het *Lisa-Signolux* systeem waar elektronische apparaten zijn toegestaan. Bij gebruik in vliegtuigen is het essentieel om vooraf toestemming te krijgen van de bemanning.
- Sterke stoorsignalen van andere apparaten kunnen de werking belemmeren of volledig onmogelijk maken. Plaats potentieel storende apparaten zoals beeldschermen en mobiele telefoons niet dichterbij dan 30 cm bij de *Lisa-Signolux* apparaten en eventueel hun bekabeling, omdat belangrijke gebeurtenismeldingen zoals brandwaarschuwingen kunnen worden verhinderd.



Voor uw veiligheid: Om de werking van het systeem te garanderen, moet na installatie een functietest worden uitgevoerd. Als rookmelders in het systeem zijn geïntegreerd, is het wettelijk verplicht om de rookmelders en hun signalering regelmatig te controleren!



Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een afzonderlijk inzamelsysteem voor deze apparaten).

Het symbool op het product of de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld maar bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden afgegeven.

Met uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden geschaad door een foute verwijdering.

Recycling helpt het gebruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recycling van dit product krijgt u bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwerkingsbedrijven of de zaak waar u dit product heeft gekocht.



Verwijdering van oplaadbare batterijen

De meegeleverde oplaadbare batterijen kunnen worden gerecycled. Lever de batterijen in bij een inzamelpunt voor batterijen of bij een speciaalzaak. Gooi alleen lege batterijen weg om het milieu te beschermen.

Service, garantie en garantievooraarden

Het apparaat heeft een hoog veiligheidsniveau. Mochten er ondanks correct gebruik toch storingen optreden, neem dan contact op met uw vakhandelaar of rechtstreeks met Humantechnik GmbH.

De garanteservice omvat gratis reparatie en gratis retourzending. Stuur de apparaten indien mogelijk in de originele verpakking. Wij raden u aan om de verpakking gedurende de garantieperiode te bewaren.

De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door onjuiste behandeling of reparatiepogingen door onbevoegde personen (vernietiging van het apparaatzegel).


Ook schade veroorzaakt door natuurgeweld, zoals brand en overstroming, valt niet onder de garantie.


Garantiereparaties worden alleen uitgevoerd als de ingevulde garantiekaart en een kopie van de factuur/kassabon van de dealer worden opgestuurd.

Het serienummer moet in elk geval worden vermeld.

Markeringen

 Dit is de etikettering van Humantechnik GmbH voor een medisch product volgens EU 2017/745.

 Dit is de markering van het productidentificatienummer van het medische hulpmiddel.

 Dit is de markering voor het serienummer om het medische hulpmiddel te identificeren. Dit staat op het apparaat en de verpakking.

 Dit is de identificatie van het artikelnummer van de fabrikant.



Dit is de markering van de fabrikant van het medische hulpmiddel.



Dit is de markering van de productiedatum van het medische hulpmiddel.



Dit is de markering van het land waar het medische hulpmiddel is gemaakt. Dit staat op het apparaat en de verpakking.



Dit symbool geeft distributeurs voor het medische hulpmiddel aan.



Dit symbool geeft aan dat de gebruiker deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig moet lezen.



Dit label geeft waarschuwingen aan die belangrijk zijn voor de gebruiker, evenals belangrijke informatie over gebruik en operationele veiligheid.



Temperatuurbereik voor transport en opslag: -5°C tot 40°C
Temperatuurbereik voor gebruik: 10°C tot 30°C, i optimale omgevingstemperatuur: 25°.



Luchtvochtigheid tijdens transport en opslag: < 90% (niet-condenserend)
Luchtvochtigheid tijdens gebruik: 15% tot 90% (niet-condenserend)



Luchtdrukgebied tijdens transport, opslag en gebruik: 700 hpa tot 1060 hpa



Dit merkteken geeft aan dat dit apparaat niet gesteriliseerd hoeft te worden.





De CE-markering op het apparaat bevestigt conformiteit met de Europese vereisten van de Medical Device Regulation (2017 / 745 / EU Richtlijn Medische Hulpmiddelen (MDR)).
Dit apparaat voldoet aan de vereisten van de volgende aanvullende EU-richtlijnen:

- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-Richtlijn
- 2012 / 19 / EU WEEE-Richtlijn
- 2014 / 53 / EU RED-Richtlijn

Volledige conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op internet op www.humantechnik.com in het servicegebied.

Alle ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke lokale autoriteit!

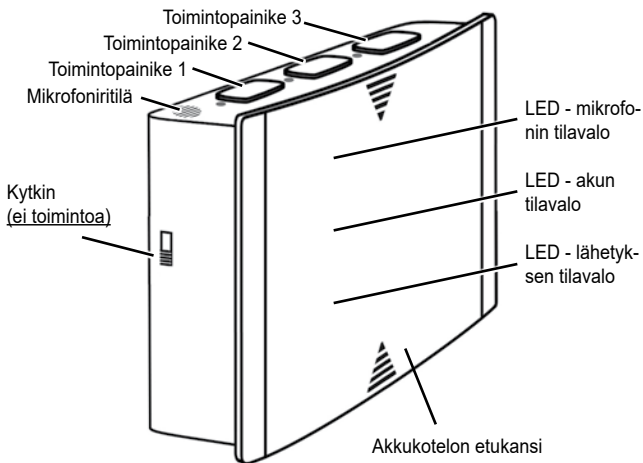
Technische gegevens

 Gebruiksbereik:	10 tot 30°C, optimale omgevingstemperatuur: 25°C
 Luchtvochtigheid:	< 90%, niet-condenserend (transport, opslag en gebruik)
Beschermingsklasse:	IP 20
Elektrische veiligheid:	Beschermingsklasse 2
Voeding:	DC 7,5V / 1500mA,
Noodvoeding:	door 3 oplaadbare batterijen 1,2V
Noodvoeding standby:	ca. 16 uur
Frequentie:	868,425 MHz
Maximaal zendvermogen:	<10 mW
Zendbereik:	Tot 200 m buiten, tot 80 m binnen
Microfoonstatusindicator:	1 rode LED
Indicator batterijstatus:	1 rode / groene LED
Zend-indicator:	1 rode LED
Opname-indicatoren:	3 rode LED's
Hoogte x breedte x diepte:	95 mm x 122 mm x 39 mm
Gewicht:	320 g (inclusief batterijen)

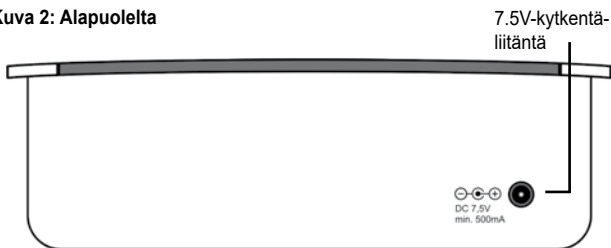
Verwachte levensduur van het apparaat: ca. 10 jaar

Technische wijzigingen voorbehouden.

Kuva 1: Ylhäältä/ edestä/ sivusta



Kuva 2: Alapuolelta



Lisa-Signolux »soundmonitor« auttaa ihmisiä, joilla on kuulo-ongelmia, kompensoimaan vammansa. Se mahdollistaa akustisten tapahtumien havaitsemisen kotona näkyvien signaalien avulla.

»soundmonitor« on osa lääketieteellistä järjestelmää ja yhteensopiva kaikkien *Lisa-Signolux*-radiojärjestelmän laitteiden kanssa.

Vakiotoimituksen laajuus

Tarkasta, ovatko kaikki seuraavassa luetellut osat mukana:

- »soundmonitor«
- 3 x NiMH ladattavaa akkua, tyyppi AA, 1,2V
- 7,5 V virtalähde
- Seinäpidike + 2 ruuvia ja tappia
- Käyttöohje
- Takuukortti

Jos pakkaus tai pakkauksen sinetti (pyöreä läpinäkyvä tarra) on vaurioitunut, tarkista osien kunto. Jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet, ota yhteys erikoismyyjään tai suoraan valmistajaan.



Välittömät turvallisuustiedot

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen laitteen käyttöönottoa ja käyttöä. Muista myös muut varoitukset ja turvallisuusohjeet sivulla 59 ja sivulla 60.
- Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa niin, että se on aina muiden käyttäjien saatavilla. Jokaisella pääkäyttäjällä on oltava mahdollisuus tutustua siihen.
- Pidä *Lisa-Signolux*-laitteet poissa lasten ulottuvilta! Tämä pakkaus sisältää pieniä osia - on olemassa tukehtumis- ja tukehtumisvaara!
- Vastaanotinlaitteiden lähettämät valonvälähdykset voivat laukaista epileptisiä kohtauksia seuraavissa henkilöissä valoherkkää epilepsiaa (PSE) sairastavilla henkilöillä.

Toimintaperiaate

»soundmonitor« on suunniteltu oppimaan eri äänet ja tunnistamaan ne, kun ne toistuvat. Enintään kolme erilaista ääntä voidaan muistaa.

Tämä tarkoittaa, että yksittäiset akustiset anturit voidaan integroida *Lisa Signolux* -merkinantojärjestelmään ilman muunto- tai johdotustöitä.

»soundmonitor« tarkistaa lähiympäristönsä äänet niiden äänien osalta, jotka on opetettu.

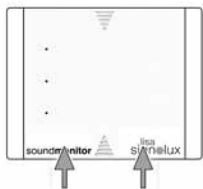
Jos tunnettu äänisignaali havaitaan, »soundmonitor« lähettää radiosignaalin, jonka

kantaman sisällä olevat *Lisa-Signolux*-radiovastaanottimet rekisteröivät ja näyttävät sen mukaisesti.

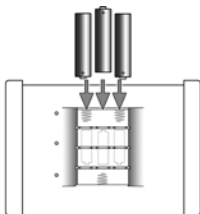
Huomaa: Vain täsmälleen toistettavat äänet voidaan ohjelmoida!

Ladattavien akkujen asettaminen/ vaihtaminen (mukana tulevat jo asetetut akut)

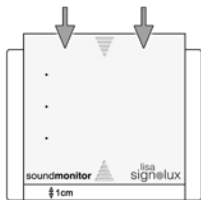
Paristokansi irroitetaan: Etupuolen muovista kantta työnnetään ylöspäin. Lukituksen aiheuttama vastus on tunnistettavissa. (Kuva 3).



(Kuva 3)



(Kuva 4)



(Kuva 5)

Muovinen etukansi voidaan nyt poistaa ja paristokotelo on pääsy. Akkujen oikea polariteetti tulee huomioida asetettaessa/ vaihdettaessa akut (Kuva 4).

Muovikannen asettaminen paikalleen: Kansi asetetaan noin 1 cm etäisyydelle kotelon alemmasta reunasta (Kuva 5). Kantta työnnetään alaspäin kunnes se napsahtaa paikalleen. Etukansi on taas paikallaan.

Näyttö- ja ohjauselementit

3 LED -ilmaisinta sijaitsevat tumman etukannen alla:

Mikrofonin tilan ilmaisin

LED kun satunnainen ääni laukaisee mikrofonianalysaattoriin.

Akun tilan ilmaisin

Punainen akun LED -tilan ilmaisin tarkoittaa, että ladattavat akut ovat melkein tyhjä ja ne on ladattava uudelleen. Lataamisen aikana tämä LED-valo on oranssi. Pysyvä vihreä valo osoittaa, että akut ovat latautuneet ja »soundmonitori« on aktiivinen.

Lähetystilan ilmaisin

Tämä LED ilmaisee minkä tahansa käynnissä olevan lähetyksen punaisella valolla.

Toimintopainikkeet

»soundmonitorin« oikea toiminto voidaan kokeilla millä tahansa kolmesta toimintopainikkeesta. Painamalla jotakin näistä painikkeista voidaan tarkistaa lähetystoiminto ja siten myös vastaanottimien käynnistetyt tapahtumanäytöt.

Toimintopainikkeet opettavat myös »soundmonitorille« äänet, joihin reagoida.

Asetukset

Parhaan sijainnin valitseminen

»soundmonitor« etsii ja analysoi sen läheisyydessä esiintyviä ääniä löytääkseen sille opetetut äänet.

Tämän toiminnon tukemiseksi »soundmonitori« olisi sijoitettava mahdollisimman lähelle äänigeneraattoria, jota on tarkoitus seurata akustisesti (esimerkiksi seinälle ovikellon alapuolelle asennettuna).

Virtalähde

Ensimmäistä kertaa käytettäessä: Avaa paristolokero ja poista paristoluppa. Kytke virtalähde »soundmonitorin« alapuolella olevaan liittimeen. Yhdistä virtalähde normaaliin 230V pistorasiaan.

Sähkökatkoksen ohitus

Huomaa, että laite on suunniteltu verkkokäyttöön. Ladattavia paristoja käytetään vain sähkökatkoksen ohittamiseen. Ladattavien paristojen kesto aika on noin 16 tuntia. Akut latautuvat, kun »soundmonitor« on kytketty verkkovirtaan.

Akkujen latausaika on 12 tuntia.

Haluttujen äänien opettaminen

Uuden äänen opettamiseksi, painetaan ja pidetään alhaalla yhtä toimintopainikkeista, jotka sijaitsevat laitteen päällä, 2-3 sekuntia, kunnes LED viereisessä painikkeessa alkaa vilkkua.

Halutun äänilähteen ääni käynnistetään. Äänen pituuden tulisi olla vähintään 1,5 sekuntia. Tallennuksen aikana mikrofonin tilan merkkivalo palaa jatkuvasti!

Toimintopainikkeen LED-valo syttyy ja sammuu äänen tallentamisen jälkeen. Uusi ääni on opetettu. Kaksi muut toimintopainiketta voidaan myös ohjelmoida samoin.

Huomautus:

Äänisignaaleja opeteltaessa ympäristön ja taustamelun tulisi olla mahdollisimman vähäistä.


Kun opettamisprosessi on saatu päätökseen, soundmonitorin sijaintia ei saa muuttaa luotettavan äänitunnistuksen varmistamiseksi.

Tärkeä huomautus:

Laite tunnistaa vain toistuvia ja jatkuvia elektronisia äänisignaaleja. Luonnollisia ja mekaanisia ääniä sekä puhetta ei voida tunnistaa.

Automaattinen lähettimen tunnistus

Toimitettaessa Lisa-Signolux-yksiköitä voidaan käyttää yhdessä välittömästi ja ilman edeltävää ohjelmointia.

Lähetysten aikana vastaanottimet näyttävät soundmonitorin oletusarvoisesti yleisellä häilytysymbolilla  .

Huomautus 1 :

Jos lähetin halutaan näyttää itse valitulla symbolilla, se voidaan tehdä luvussa „*Lähetimen signaalien yhdistäminen tapahtumasymboleihin*“ kuvatulla tavalla.

Tämä aiheuttaa kuitenkin sen, että vastaanotin menettää esiasetetun lähettimen tunnistuksen ja kaikki näytettävät lähetimet on paritettava erikseen uudelleen.

Huomautus 2 :

Jos esiasetettua lähettimen tunnistusta käytettäessä esiintyy toistuvia vääriä aktivointeja, tämä voi viitata viereiseen Lisa-Signolux-järjestelmään.

Tässä tapauksessa viat voidaan korjata kytkemällä kaikki lähetimet ja vastaanotinyksiköt laitteiston sisällä yksitellen (katso „*Lähettimen signaalien yhdistäminen tapahtumasymboleihin*“).

Lähettimen signaalien yhdistäminen tapahtumasymboleihin

Soundmonitorin voi näyttää mikä tahansa *Lisa-Signolux*-vastaanotin, joka reagoi siihen valitsemallaan tapahtumasymbolilla.

Paina tätä varten kyseisen vastaanottimen toimintopainiketta ja pidä sitä painettuna muutaman sekunnin ajan. Vastaanottimen symbolit syttyvät yksi toisensa jälkeen.

Vapauta painike heti, kun haluttu symboli syttyy (esim. palosymboli). Paina nyt jotakin soundmonitorin toimintopainiketta.

Odota noin 20 sekuntia ja testaa sitten toiminto painamalla toimintopainiketta »soundmonitor«.

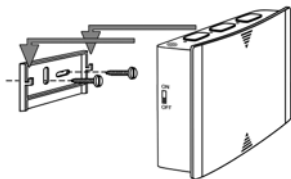
Huomautus:

Muistiin tallennetut äänet ilmaistaan vastaanottimissa vain yhdellä tapahtumasymbolilla lähetyksen aikana.

Soundmonitorin asentaminen

Laite voidaan asentaa seinäkiinnikkeen avulla. Ruuvaa tällöin seinäkannatin kiinni seinään (tai puupalkkiin, kaappiin jne.).

Seiniin kiinnitettäessä on käytettävä poraa ja muurausporanterää (6 mm). Noudata poran valmistajan turvallisuusohjeita. Käytä tässä tapauksessa mukana toimitettuja tappeja kiinnikkeen kiinnittämiseen. Kun olet kiinnittänyt seinäkiinnikkeen, ripusta »soundmonitor« kiinnikkeeseen.



Käyttöolosuhteet

Lisa-Signolux-järjestelmän yksiköitä saa käyttää vain kuivassa ympäristössä näissä käyttöohjeissa määriteltyjen lämpötilan ja kosteuden ohjearvojen puitteissa. Kosteus ja kosteus voivat johtaa yksiköiden vikaantumiseen.

Huolto ja puhdistus

Yksikkö on huoltovapaa. Jos se likaantuu, se voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla.

Käytä tarvittaessa vain kaupallisesti saatavilla olevia alkoholipohjaisia desinfiointiaineita.

Älä koskaan käytä puhdistus- tai desinfiointiaineita, jotka sisältävät asetonia tai vetyperoksidia tai jotka ovat valkaisevia, syövyttäviä tai hankaavia.

Laitteen aukkoihin ei saa tunkeutua nestettä tai kosteutta.

Yhteensopivat *Lisa-Signolux*-vastaanottimet

Tämä lähetin on yhteensopiva kaikkien *Lisa-Signolux*-tuotesarjan vastaanottimien kanssa:

- Vastaanotin S (A-2616-W)
- Vastaanotin T (A-2617-0)
- Kannettava värähtelevä vastaanotin (A-2619-0)
- Vastaanotin-hälytyskello (A-2634-0 / W)
- Vilkkuva lamppu (A-2644-W)
- Vilkkuvalaisin, jossa on F (CEE 7/3)-tyypin (A-2645-0)
- Vastaanotin T Connect (A-2676-0)

Varoitus- ja turvallisuusohjeet

Tässä luvussa luetellaan muita tärkeitä tietoja turvallista käsittelyä ja muita käyttöedellytyksiä varten.



Ladattavien paristojen ja verkkolaitteen turvallisuusohjeet

- Lataa ladattavat akut täyteen huoneenlämmössä ennen ensimmäistä käyttöä.
- Käytä vain määriteltyä paristotyyppiä NiMH AA (HR6)! Räjähdyksvaara on olemassa, jos käytetään väärää paristotyyppiä.
- Ladattavia paristoja ei saa altistaa korkeille tai matalille ääriämpötiloille eikä alhaiselle ilmanpaineelle käytön, varastoinnin tai kuljetuksen aikana korkealla.
- Ladattavien akkujen hävittäminen tuleen, uuniin tai akkujen mekaaninen murskaaminen ja leikkaaminen voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysvaaran. Ladattavien paristojen altistaminen erittäin korkeille lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdysvaaran tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.
- Ladattavien paristojen altistaminen erittäin alhaiselle ilmanpaineelle saattaa räjähtää tai vapauttaa syttyvää nestettä tai kaasua.
- Käytä vastaanottimen kanssa vain alkuperäistä virtalähdettä.
- Poista ladattavat paristot laitteesta, jos se on pitkään (> 3 kuukautta) poissa käytöstä.
- Jos ladattavia paristoja ei ole ladattu riittävästi, järjestelmän tapahtumaviestit voivat jäädä saamatta!
- Aseta virtalähteen kaapeli siten, että vältetään kompastumisvaara ja kaapelin mahdollinen vaurioituminen.
- Kaikenlaiset paristot ovat myrkyllisiä, eikä niitä saa niellä! Pidä ne poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Hätätilanteessa hakeudu välittömästi asianmukaiseen lääkäriin hoitoon.



Tiedot tuotteen turvallisuudesta

- Noudata näitä ohjeita, jotta vältät laitteen vahingoittamisen ja tarvittaessa takuun raukeamisen.
- Laitte on suunniteltu käytettäväksi asuintiloissa. Laitetta ei saa altistaa suoralle auringonvalolle pitkäksi aikaa, ja se on myös suojattava liialliselta kuumuudelta, kosteudelta tai voimakkailta mekaanisilta iskuilta.
- Aseta laite vain tasaiselle alustalle. Älä pudota laitetta. Yksikön pudottaminen kovalle pinnalle voi vahingoittaa tai tuhota yksikön.


- Älä pura yksikköä tai virtalähdettä; sähköiskun vaara on olemassa. Yksikön avaaminen ja muuttaminen mitätöi välittömästi takuun. Käytä vain Humanteknikin tarvikkeita.
- Tämä laite ei sovellu ulkokäyttöön. Älä anna yksikön kastua tai kastua.
- Käytä *Lisa-Signolux*-järjestelmän yksiköitä vain siellä, missä elektroniset laitteet ovat sallittuja. Kun laitetta käytetään lentokoneessa, on ehdottomasti saatava lentohenkilökunnan etukäteissuostumus.
- Kolmannen osapuolen laitteiden voimakkaat häiriösignaalit voivat heikentää tai estää toiminnan kokonaan. Älä sijoita mahdollisesti häiriöitä aiheuttavia laitteita, kuten näyttöjä ja matkapuhelimia, lähemmäksi kuin 30 cm *Lisa-Signolux* -laitteita ja tarvittaessa niiden kaapelointia, sillä tärkeät tapahtumaviestit, kuten palovaroitukset, voivat estyä.



Turvallisuutesi vuoksi: Järjestelmän toiminnan varmistamiseksi on asennuksen jälkeen suoritettava toimintatesti.

Jos savuhälyttimet on integroitu järjestelmään, on lakisääteinen vaatimus tarkistaa savuhälyttimet ja niiden merkinanto säännöllisesti!



Käytöstä poistettujen sähköja elektroniikkalaitteiden **hävittäminen** (sovelletaan Euroopan unionin maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erityinen  näille laitteille tarkoitettu kierrätysjärjestelmä).

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana vaan se on jätettävä sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettuihin kierrätyspisteisiin.

Tämän tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia. Vääränlainen laitteen hävittäminen on vaaraksi ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Materiaalien uudelleenkäyttö säästää raaka-ainevarojen kulutusta. Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, asuinalueesi kierrätyspisteistä tai liikkeestä, josta olet tuotteen ostanut.



Paristot ja akut

Mukana toimitetut ladattavat paristot ovat kierrätettäviä. Hävitä paristot ja akut paristosäiliön tai erikoisliikkeiden kautta. Hävitä vain tyhjentyneet paristot tai akut ympäristön suojelemiseksi.

Huolto, takuu ja takuehdot

Laite on erittäin turvallinen käyttää. Mikäli se ei oikeasta käytöstä huolimatta toimi moitteettomasti, käänny alan liikkeen tai suoraan valmistajan puoleen.
















Takuu kattaa sekä korjauskustannukset että lähetyksestä aiheutuneet kulut. Palauta laite mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkauksessa.

Älä siis hävitä pakkausta. Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut väärästä käytöstä tai jos laitetta ovat korjanneet muut kuin valtuutetut korjausliikkeet (koneen sinetti on rikki).

Takuukorjaukset suoritetaan vain, jos lähetykseen sisältyy täytetty takuukortti ja kopio alan liikkeen antamasta ostokuitista tai laskusta.

Sarjanumero on aina ilmoitettava.



Merkinnot

-  Humantechnik GmbH:n merkinnot lääkinälliselle tuotteelle EU 2017/745:n mukaisesti.
-  Lääkinällisen laitteen tuotetunnistenumeron merkitseminen.
-  Merkinnot sarjanumeroa varten lääkinällisen laitteen tunnistamiseksi. Tämä näkyy laitteessa ja pakkauksessa.
-  Valmistajan artikkelinumeron tunnistaminen.
-  Lääkinällisen laitteen valmistajan merkinnot.
-  Lääkinällisen laitteen valmistuspäivämäärän merkitseminen.
-  Lääkinällisen laitteen valmistusmaan merkinnot. Tämä merkitään laitteeseen ja pakkaukseen.
-  Tämä symboli osoittaa lääkinällisen laitteen jakelijoita.
-  Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on luettava nämä käyttöohjeet huolellisesti.
-  Tässä etiketissä ilmoitetaan käyttäjälle tärkeitä varoituksia sekä tärkeitä tietoja käytöstä ja käyttöturvallisuudesta.
-  Kuljetus- ja varastointilämpötila-alue: -5 °C - 40 °C.
Käyttölämpötila-alue: 10 °C - 30 °C, optimaalinen ympäristön lämpötila: 25 °C.
-  Kosteus kuljetuksen ja varastoinnin aikana: < 90 % (ei tiivistyvä)
Käyttökosteus: 15 % - 90 % (ei tiivistyvä).
-  Ilmanpaineen vaihteluväli kuljetuksen, varastoinnin ja käytön aikana: 700 hpa - 1060 hpa.
-  Tämä merkki osoittaa, että tämä laite ei vaadi sterilointia.
-  Laitteessa oleva CE-merkinnot vahvistaa, että laite on lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen (2017 / 745 / EU:n lääkinällisiä laitteita koskevan direktiivin (MDR)) eurooppalaisten vaatimusten mukainen. Tämä laite täyttää seuraavien EU:n lisädirektiivien vaatimukset:
- 2011 / 65 / EY + 2015 / 863 / EY RoHS-direktiivi
 - 2012 / 19 / EY WEEE-direktiivi
 - 2014 / 53 / EY RED-direktiivi

Täydelliset vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla Internetissä osoitteessa www.humantechnik.com palvelualueella.

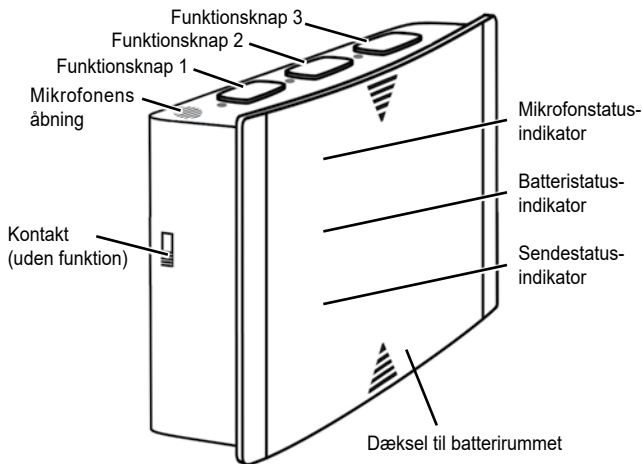
Kaikista vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja paikalliselle vastuuviranomaiselle!

Tekniset tiedot

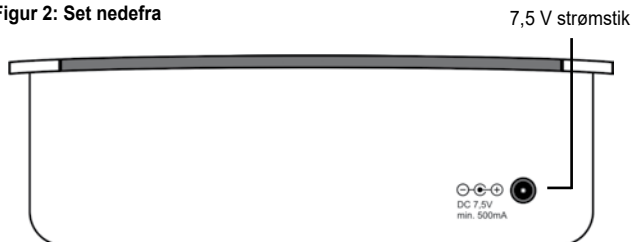
 Käyttölämpötila-alue:	10-30°C, optimaalinen ympäristön lämpötila: 25°C.
 Kosteus:	<90 %, ei-kondensoituva (kuljetus, varastointi ja käyttö)
Suojausluokka:	IP 20
Sähköturvallisuus:	Suojausluokka 2
Virtalähde:	DC 7,5V / 1500mA
Varavirtalähde:	ladattavista paristoista, 3x 1.2V
Akun valmiusaika:	noin 16 tuntia
Radiotaajuus:	868,425 MHz
Suurin lähetysteho:	<10 mW
Lähetysalue:	jopa 200 m ulkotiloissa, jopa 80 m sisätiloissa.
Mikrofonin tilan ilmaisin:	1 punainen LED
Akun tilan ilmaisin:	1 punainen/ vihreä LED
Lähetysten ilmaisin:	1 punainen LED
Tallennuksen ilmaisin:	3 punaista LED:ä
Korkeus x leveys x syvyys:	95 mm x 122 mm x 39 mm
Paino:	320 g (sisältää akut)
Laitteen odotettu käyttöikä:	noin 10 vuotta.

Tekniset tiedot voivat muuttua.

Figur 1: Set ovenfra / fra siden / forfra



Figur 2: Set nedefra



Lisa-Signolux »soundmonitor« hjælper mennesker med høreproblemer med at kompensere for deres handicap. Den gør det muligt at opfatte akustiske hændelser i hjemmet gennem synlige signaler.

»soundmonitor« er en del af et medicinsk system og er kompatibel med alle enheder i *Lisa-Signolux*' trådløse system.

Pakkens indhold

Pakken indeholder følgende dele:

- »soundmonitor«
- 7,5 V Strømforsyning
- Brugervejledning
- 3 stk. Ni-MH genopladelige 1,2 V AA-batterier
- Vægbeslag + 2 skruer og dyvler
- Garantikort

Hvis emballagen eller emballageforseglingen (rundt gennemsigtigt klistermærke) er beskadiget, skal du kontrollere delenes tilstand. Hvis dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte din forhandler eller producenten direkte.



Umiddelbare sikkerhedsinstruktioner

- Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt og fuldstændigt, før du starter og bruger apparatet. Sørg for at overholde de øvrige advarsler og sikkerhedsanvisninger på side 71 og side 72.
- Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted, så den altid er tilgængelig for andre brugere. Alle hovedbrugere skal have adgang til den.
- Opbevar *Lisa-Signolux*-apparater utilgængeligt for børn! Denne emballage indeholder små dele - der er risiko for kvælning!
- Lysglimtene fra modtagerenhederne kan udløse epileptiske anfald hos mennesker med fotosensitiv epilepsi (PSE).

Funktion

»soundmonitor« er designet til at lære og genkende akustiske signaler. Op til tre forskellige lyde kan huskes.

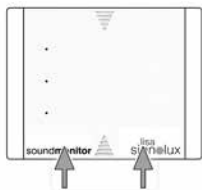
Det betyder, at individuelle lydskilder kan integreres i *Lisa-Signolux*-signalsystemet uden ombygning eller ledningsarbejde.

»soundmonitor« kontrollerer omgivelseslydene i nærheden for de lyde, den er blevet lært at genkende.

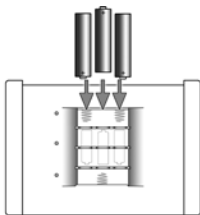
Hvis der registreres et kendt lydssignal, udsender »soundmonitor« et radiosignal, som registreres af *Lisa-Signolux*-radiomodtagere inden for rækkevidde og vises i overensstemmelse hermed. Bemærk: Kun nøjagtigt gentagelige toner kan programmeres!

Isætning/udskiftning af batterier (inkluderet i leveringsomfanget og allerede isat)

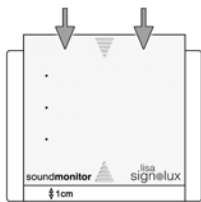
Åbn batterirummet: Skub plastfronten opad og overvind en vis modstand fra låsemekanismen. (Fig. 3)



(Figur 3)



(Figur 4)



(Figur 5)

Plastfronten kan nu fjernes, og batterirummet er nu åbent. Når du sætter batterierne i, skal du sikre dig, at polariteten er korrekt. (Fig. 4)

Sæt plastfronten på igen: Placer fronten ca. 1 cm væk fra husets nederste kant (Fig. 5). Skub plastfronten ned til snap-in-punktet. Fronten er nu fastgjort igen.

Displays og elementer

Der er 3 indikator-LED'er under dækslet til batterirummet:

Mikrofonstatus-indikator

Denne LED lyser, så snart mikrofonanalysen udløses af en lyd.

Batteristatus-indikator

Hvis indikatoren for batteristatus lyser rødt, betyder det, at de anvendte batterier er næsten afladede. Batterierne skal oplades. Under opladningsprocessen lyser batteristatusindikatoren orange.

Et konstant grønt lys betyder, at batterierne er opladet, og at soundmonitoren er klar til brug.

Sendestatus-indikator

Indikatoren for transmissionsstatus lyser kortvarigt, når der sendes et radiosignal til *Lisa-Signolux*-modtagerenhederne.

Funktionsknapper

Du kan bruge de tre funktionsknapper til at teste soundmonitoren's funktionsdygtighed. Ved at trykke på en af disse knapper kan du kontrollere transmissionsfunktionen og dermed de udløste hændelsesvisninger på modtagerne.

Funktionsknapperne bruges også til at starte indlæringsprocessen for lydene.

Idriftsættelse

Valg af den bedste placering

»soundmonitor« analyserer lydene i omgivelserne for mønstre af de indlærte lyde. For at understøtte denne funktion skal soundmonitoren placeres så tæt som muligt på den lydudsender, der skal overvåges akustisk (f.eks. monteres på væggen under en dørklokke).

Drift af elnet

Ved første brug: Åbn batterirummet, og fjern batteristoppet. Sæt stikket for enden af 7,5 V-strømforsyningen ind i det dertil beregnede stik på undersiden af soundmonitoren. Sæt derefter strømforsyningen i en almindelig 230 V husholdningsstikdåse.

Overbrygning af strømsvigt

Bemærk venligst, at apparatet er beregnet til netdrift. De genopladelige batterier bruges kun til at afhjælpe strømsvigt.

Holdetiden for de genopladelige batterier er ca. 16 timer.

Batterierne oplades, når »soundmonitor« er tilsluttet lysnettet. Batterierne har en opladningstid på 12 timer.

Programmering af de ønskede toner

For at gemme en ny tone skal du holde den ønskede funktionsknap på toppen af enheden nede (ca. 2-3 sekunder), indtil den tilhørende LED begynder at blinke.

Udløs nu det ønskede lydssignal på din lyd giver. Lydsignalet skal vare mindst 1,5 sekunder. Mikrofonstatus-indikator skal lyse konstant under optagelsen!

Når optagelsen er færdig, lyser LED'en på funktionsknappen kortvarigt og slukker derefter igen. Det nye lydssignal er nu gemt i hukommelsen. Fortsæt som beskrevet ovenfor med de to andre knapper.

Bemærk!


Når lydsignalerne indlæres, bør omgivende støj og baggrundsstøj holdes på et minimum. Når indlæringsprocessen er afsluttet, bør placeringen af soundmonitoren ikke ændres for at sikre pålidelig lydgenkendelse.

Bemærk!

Apparatet kan kun genkende gentagelige og konstante elektroniske lydsignaler. Naturlige og mekaniske lyde samt tale kan ikke genkendes.

Forudindstillede symboler

Lisa-Signolux-enheder kan bruges med hinanden med det samme og uden forudgående programmering, når de leveres.

Når den udløses, vises »soundmonitor« på modtagerenhederne med det generelle alarmsymbol  .

Vigtig bemærkning 1:

Senderen kan vises på modtagerenhederne efter behov; dette kan gøres ved hjælp af programmeringsproceduren „Parring og valg af symbol“ beskrevet nedenfor.

Dette medfører dog, at modtageren mister den forudindstillede symbolvisning, og alle sendere i systemet skal genkobles individuelt.

Vigtig bemærkning 2:

Hvis der opstår gentagne falske udløsninger, når man bruger de forudindstillede symboler, kan det tyde på et Lisa-Signolux-system i nærheden.

I dette tilfælde kan fejlene afhjælpes ved at forbinde alle sender- og modtagerenheder i systemet individuelt.

Parring og valg af symbol

Soundmonitoren kan vises af enhver *Lisa-Signolux*-modtager, der skal reagere på den med et hændelsessymbol efter eget valg.

Det gør du ved at trykke på funktionsknappen på den pågældende modtager og holde den nede i nogle sekunder. Modtagersymbolerne lyser op efter hinanden.

Slip knappen, så snart det ønskede symbol lyser op (f.eks. brandsymbolet). Tryk nu på en af funktionsknapperne på soundmonitoren.

Vent ca. 20 sekunder, og test derefter funktionen ved at trykke på en af funktionsknapperne på soundmonitoren.

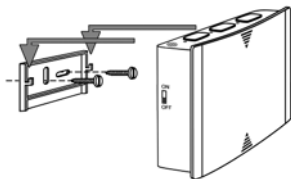
Bemærk!

De gemte toner vises kun med ét hændelsessymbol på modtagerenhederne under transmission.

Montering af »soundmonitor«

Apparatet kan monteres ved hjælp af vægbeslaget. I så fald skal vægbeslaget skrues fast på en væg (eller en træbjælke, et skab osv.).

Der skal bruges en boremaskine og et murbor (6 mm) ved fastgørelse til væg. Følg boremaskineproducentens sikkerhedsanvisninger. I dette tilfælde skal du bruge de medfølgende dyvler til at fastgøre beslaget. Når vægbeslaget er fastgjort, hænges soundmonitoren fast i beslaget.



Miljømæssige forhold

Enhederne i *Lisa-Signolux*-systemet må kun anvendes i et tørt miljø inden for de vejledende værdier for temperatur og luftfugtighed, der er angivet i denne betjeningsvejledning. Fugtighed og fugt kan føre til fejl på enhederne.

Vedligeholdelse og rengøring

Enheden er vedligeholdelsesfri. Hvis den bliver snavset, kan den rengøres med en blød, fugtig klud. Brug om nødvendigt kun kommercielt tilgængelige alkoholbaserede desinfektionsmidler. Brug aldrig rengørings- eller desinfektionsmidler, der indeholder acetone eller hydrogenperoxid, eller som er blegende, ætsende eller slibende. Der må ikke trænge væske eller fugt ind i apparatets åbninger.

Kompatible *Lisa-Signolux* modtagerenheder:

Denne sender er kompatibel med alle modtagere i *Lisa-Signolux*' produktsortiment:

- Modtager S (A-2616-W)
- Modtager T (A-2617-0)
- Bærbar vibrerende modtager (A-2619-0)
- Vækkeur med modtager (A-2634-0 / W)
- Blinkende lampe (A-2644-W)
- Blinkende lampe med Type F (CEE 7/3) strømstik (A-2645-0)
- Modtager T Connect (A-2676-0)

Advarsler og sikkerhedsanvisninger

Dette kapitel indeholder yderligere vigtige oplysninger om sikker håndtering og andre betingelser for drift.



Sikkerhedsinstruktioner for genopladelige batterier og strømforsyningsenhed

- Før du bruger batterierne første gang, skal du oplade dem helt ved stuetemperatur.
- Brug kun den angivne batteritype NiMH AA (HR6)! Der er risiko for eksplosion, hvis der anvendes en forkert batteritype.
- Batterier må ikke udsættes for høje eller lave ekstreme temperaturer og lavt lufttryk under brug, opbevaring eller transport i stor højde.
- Bortskaffelse af batterier i ildsteder, ovne eller mekanisk knusning og skæring af dem kan forårsage brand eller eksplosion. Hvis batterierne udsættes for ekstremt høje temperaturer, kan det medføre eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
- Batterier, der udsættes for ekstremt lavt lufttryk, kan eksplodere eller udlede brandfarlig væske eller gas.
- Brug kun den originale strømforsyning sammen med modtageren.
- Tag batterierne ud af enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid (> 3 måneder).
- Hvis batterierne ikke er tilstrækkeligt opladede, kan hændelsesmeddelelser fra systemet gå tabt!
- Læg strømforsyningskabel på en sådan måde, at du undgår snublefare og mulig beskadigelse af kablet.
- Genopladelige batterier og batterier er giftige og må ikke sluges! Opbevar dem utilgængeligt for børn og kæledyr. I nødstilfælde skal du straks søge lægehjælp.



Information om produktets sikkerhed

- Følg venligst disse instruktioner for at undgå skader på enheden og, om nødvendigt, bortfald af garantien.
- Enheden er designet til brug i opholdsrum. Enheden må ikke udsættes for direkte sollys i længere tid og skal også beskyttes mod stor varme, fugt eller stærke mekaniske stød.
- Placer kun enheden på flade overflader. Undgå at tabe enheden. Hvis du taber enheden på en hård overflade, kan det beskadige eller ødelægge enheden.
- Skil ikke enheden eller strømforsyningen ad, da der er risiko for elektrisk stød. Hvis enheden åbnes eller ændres, bortfalder garantien øjeblikkeligt. Brug kun tilbehør fra Humanteknik.

- Denne enhed er ikke egnet til udendørs brug. Enheden må ikke blive fugtig eller våd.
- Brug kun enheder i *Lisa-Signolux*-systemet, hvor elektronisk udstyr er tilladt. Ved brug i fly er det vigtigt at indhente forudgående samtykke fra flypersonalet.
- Stærke interferenssignaler fra tredjepartsenheder kan forringe eller helt forhindre funktionen. Placer ikke potentielt forstyrrende enheder som skærme og mobiltelefoner tættere end 30 cm på *Lisa-Signolux*-enheder og om nødvendigt deres kabler, da vigtige hændelsesmeddelelser som brandadvarsler kan blive forhindret.



For din sikkerheds skyld: For at sikre systemets funktion skal der udføres en funktionstest efter installationen. Hvis røgalarmer er integreret i systemet, er det et lovkrav at kontrollere røgalarmerne og deres signalering regelmæssigt!



Bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske enheder (gælder i landene i den Europæiske Union og andre europæiske lande med et separat indsamlings system).

Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må håndteres som almindeligt husholdningsaffald, men skal returneres til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske enheder.

Du beskytter miljøet og dine medmenneskers sundhed ved korrekt bortskaffelse af dette produkt.

Miljø og sundhed bringes i fare ved forkert bortskaffelse.

Genbrug af materialer er med til at reducere forbruget af råmaterialer.

Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt fra dit lokalsamfund, dit lokale bortskaffelsesfirma eller din lokale forhandler.



Bortskaffelse af batterier

De medfølgende genopladelige batterier er genanvendelige. Bortskaf venligst batterier og genopladelige batterier via batteribeholderen eller specialforhandlere.

Bortskaf kun afladede batterier eller genopladelige batterier for at beskytte miljøet.

Service, garanti og garantibetingelser

Enheden har et højt niveau af driftssikkerhed. Hvis der skulle opstå fejl på trods af korrekt betjening, bedes du kontakte din forhandler eller Humanteknik GmbH direkte.















Garantien dækker reparation af produktet og gratis returnering af det til dig. Det anbefales, at du indsender produktet i den originale emballage, så opbevar emballagen i hele garantiperioden. Garantien gælder ikke for skader forårsaget af forkert håndtering eller forsøg på at reparere enheden af personer, der ikke er autoriserede til at gøre det (ødelæggelse af forseglingen på enheden).


Ligeledes er skader som følge af naturkræfter, såsom brand og oversvømmelse, ikke dækket af garantien.

Reparationer vil kun blive udført under garantien, hvis det udfyldte garantikort returneres sammen med en kopi af forhandlerens faktura/kvittering.

Angiv altid serienummeret under alle omstændigheder.

Mærkater



-  Mærkning af Humanteknik GmbH for et medicinsk produkt i henhold til EU 2017/745.
-  Mærkning af det medicinske udstyrs produktidentifikationsnummer.
-  Mærkning af serienummeret for at identificere det medicinske udstyr. Det er vist på udstyret og emballagen.
-  Dette symbol viser producentens varenummer.
-  Mærkning af fabrikanten af det medicinske udstyr.
-  Mærkning af fremstillingsdatoen for det medicinske udstyr.
-  Mærkning af det land, hvor det medicinske udstyr er fremstillet. Dette vises på udstyret og emballagen.
-  Dette symbol angiver distributør for det medicinske udstyr.
-  Dette symbol angiver, at brugeren skal læse denne brugervejledning omhyggeligt.
-  Denne etiket angiver advarsler, der er vigtige for brugeren, samt vigtige oplysninger om brug og driftssikkerhed.
-  Temperaturområde for transport og opbevaring: -5°C til 40°C
Temperaturområde for drift: 10°C til 30°C, i optimal omgivelsestemperatur: 25°C
-  Luftfugtighed under transport og opbevaring: < 90 % (ikke-kondenserende)
Luftfugtighed under drift: 15% til 90% (ikke-kondenserende)
-  Lufttryksområde under transport, opbevaring og drift: 700 hpa til 1060 hpa
-  Dette mærke angiver, at dette apparat ikke skal steriliseres.

-  CE-mærket på enheden bekræfter overensstemmelse med de europæiske krav i forordningen om medicinsk udstyr (2017 / 745 / EU-direktivet om medicinsk udstyr (MDR)). Denne enhed overholder kravene i følgende, yderligere EU-direktiver:
- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-direktiv
 - 2012 / 19 / EU WEEE-direktiv
 - 2014 / 53 / EU RED-direktiv

Komplette overensstemmelseserklæringer er tilgængelige på internettet på www.humanteknik.com i serviceområdet.

Alle alvorlige hændelser skal rapporteres til producenten og den ansvarlige lokale myndighed!

Specifikationer

 Arbejdsområde:	10 til 30 °C, optimal omgivelsestemperatur: 25 °C
 Luftfugtighed:	< 90%, ikke-kondenserende (transport, opbevaring og drift)
Beskyttelsesklasse:	IP 20
Elektrisk sikkerhed:	Beskyttelsesklasse 2
Strømforsyning:	DC 7,5V / 1500mA
Nødstrømforsyning:	via tre genopladelige batterier, 1,2V
Batteriets standby-tid:	ca. 16 timer
Radiofrekvens:	868,425 MHz
Maks. transmissionseffekt:	<10 mW
Rækkevidde:	op til 200 m udendørs, op til 80 m indendørs
Mikrofonstatus-indikator:	1 rød LED
Batteristatus-indikator:	1 LED rød/grøn
Send-indikator:	1 rød LED
Anzeigen Aufnahme:	3 røde LED'er
Højde x bredde x dybde:	95 mm x 122 mm x 39 mm
Vægt:	320 g (inkl. batterier)

Forventet levetid for enheden: ca. 10 år

Med forbehold for tekniske ændringer.

Humantechnik Service-Partner

**D**

Germany

Humantechnik GmbHIm Wörth 25
D-79576 Weil am RheinTel.: +49 (0) 76 21/ 956 89-0
Fax.: +49 (0) 76 21/ 956 89-70
E-mail: info@humantechnik.com**CH**

Switzerland

Humantechnik GHL AGRastatterstrasse 9
CH-4057 BaselTel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax.: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com**F/B**France
Belgium**SMS Audio Electronique Sàrl**1 rue des Entrepreneurs
68300 Saint-LouisTel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax.: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com**NL**

Netherlands

Hoorexpert BVGildenstraat 30
NL-4143 HS LeerdamTel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax.: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl**GB**

Great Britain

Sarabec Ltd15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RHTel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax.: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**For other service-partners
in Europe please contact:**

Humantechnik GermanyTel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
e-mail: info@humantechnik.com**HUMANTECHNIK**RM268000 · v2025-06-11
A-2680-W